

**10/2012**  
64. Jahrgang  
Oktober

# Belder Belper



**5** Kultur | **9** Sport | **19** Natur | **25** Bunt gemischt  
**27** Geschäftsleben | **31** Dorfgeschehen

# probst

Lebensräume gestalten.  
wohnen | essen | schlafen | arbeiten



Probst + Eggimann AG | Dorfstrasse 50 | CH-3123 Belp  
Tel +41 31 818 80 80 | Fax +41 31 818 80 81 | www.probstbelp.ch | info@probstbelp.ch

## Sony Center Belp



Sony Center Belp  
zimmer media og  
viehweidstrasse 11  
tel. 031 819 88 33  
www.zimmermedia.ch



> WIR PRODUZIEREN AUCH IN BELP!



GARTENPFLANZEN  
DAEPP  
MÜNSINGEN  
www.daep.ch | Telefon 031 720 14 44

Alle Pflanzen für Ihren Garten.

## Wittner SPORTS Switcher Corner

MITTELSTRASSE 8 BELP • 031 819 11 65

## Wittner BODYWEAR

DORFSTRASSE 8A BELP • 031 819 88 01

Ganzheitskosmetik Christine  
pflegen · wohlfühlen · strahlen

Christine  
Griching  
dipl. Masseurin,  
Naturkosmetikerin



Denise  
Griching  
dipl. Visagistin,  
Naturkosmetikerin

Bei uns sind Sie in guten Händen.

- Gesichtsbehandlung
- Monthalit Entschlackungswickel
- Facial Harmony
- Die sanfte Fussmassage nach N.D.
- RTR-Tiefenwärmebehandlung
- Klassische Manicure
- Make-up Beratung - Kurse
- Schröpfkopfmassage
- Haarentfernung mit Warmwachs
- CQM - Die Chinesische Quantum Methode



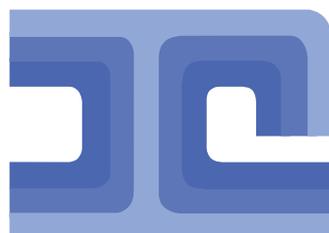
Bantigerweg 5 · 3123 Belp · Tel./Fax 031 819 66 88  
info@christinegriching.ch · www.christinegriching.ch

Wo wir sind ist Farbe.ch



## Physiotherapie Bahnhofplatz

Rosmarie Walther und Team  
Bahnhofstrasse 11 3123 Belp  
Tel. 031 819 23 13 Fax 031 819 74 87  
www.physiobelp.ch



## RAMSEIER BELP AG

Sanitär • Heizung

031 819 10 34 info@ramseierbelp.ch



## Hinweis an die Parteien

**Keine politischen Inserate.** Gestützt auf erhaltene Anfragen hat die Redaktion mitzuteilen, dass im «Belper» im Hinblick auf die kommenden Gemeindewahlen (und auch sonst) weder politische Inserate noch Beilagen aufgenommen werden können. Dafür wurde im «Dorfgeschehen» allen Parteien Platz für die Präsentation ihrer Kandidatinnen und Kandidaten eingeräumt. Schon immer angeboten wird

dagegen die Rubrik «Für Sie notiert», wo öffentliche Anlässe publiziert werden können.

**Strikte getrennt.** Die Redaktion befasst sich übrigens einzig mit den eingereichten Texten und ist mit dem abschliessenden Gut zum Druck auch **nur für den Textteil verantwortlich**. Die Inserate-Aannahme und -Bearbeitung erfolgt durch das Medienhaus Jordi AG. Hier besteht seit Jahren die Regelung, dass keine Inserate mit politischem Inhalt aufgenommen werden. Dass im letzten «Belper» ein Inserat zur Erschliessungsstrasse Aufnahme fand, war weder vom VVB noch von der Redaktion aus vorgesehen und wird nun intern abgeklärt. Dazu wird sich der VVB-Vorstand an seiner nächsten Sitzung mit der Angelegenheit befassen.

**Präsidentenkonferenz abgesagt.** Die auf den 25. Oktober angesetzte PK konnte abgesagt werden. Vom Vorstand aus liegen keine aktuellen Traktanden vor und die Vereine haben keine Eingaben oder Anträge eingereicht. Betreffend der Eingabe zur Änderung der Parkverordnung an die Gemeinde lag bis Redaktionsschluss ebenfalls noch keine

## Für Sie notiert!

### Oktober

- 26. Luter Meza, Herzensklänge, Konzert, reformierte Kirche
- 26. Viehzuchtverein Belpberg, Herbstschau, Viehschauplatz
- 27. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 27. Elternverein, Mut tut gut, Dojo (hinter Rest. Linde)
- 27. Viehzuchtverein Belp, Herbstschau, Gassacker
- 27. Energie Belp, Jubiläums-Fest, Dorfschulhausplatz

### November

- 1. Mein Belp, öffentliche Buchvernissage, Schloss
- 2. Restaurant pistesued, 1. Wine&Dine mit Wyhus, Aemmenmattstrasse 43
- 3. Elternverein, Mut tut gut, Dojo (hinter Rest. Linde)
- 3./4. Musikgesellschaft und Jugendmusik, Lotto, Dorfzentrum
- 4. Satus, Unihockeyturnier, Neumatt
- 8. Chinook Tours Alaska, Traumlandschaften in Kanada und Alaska, Dorfzentrum

- 9./10. Trachtengruppe, Heimatabend, Dorfzentrum
- 10. Elternverein, Mut tut gut, Dojo (hinter Rest. Linde)
- 14. Trachtengruppe, Heimatabend, Dorfzentrum
- 17. reformierte Kirche, Orgelcafé
- 17. Turnverein, 19. Belper Jugend-Gerätecup, Neumatt
- 18. Kulturverein Campagne, Christina Harnisch, Klavier Solo, Campagne Oberried
- 18./19. Turnverein, Jugend-Gerätecup, Neumatt Sporthalle
- 23. Kleintierzüchter / Jagd und Wildschutzverein, Fleischlotto, Rest. Linde
- 24. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 25. Gemeindewahlen
- 25. Kleintierzüchter / Jagd und Wildschutzverein, Fleischlotto, Rest. Linde
- 27. Nelly Wüthrich, Babyzeichensprache, Praxis für Komplementär-Therapie
- 30. Wyhus, Adventsdegustation, Sägetstrasse 33

**Hinweis:** In dieser Rubrik erscheinen alle öffentlichen Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltungen usw. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie dem für diese Liste verantwortlichen VVB-Vizepräsidenten, **Thomas Wenger**, [tom@belper.ch](mailto:tom@belper.ch), rechtzeitig gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender ist übrigens auch unter [www.derbelper.ch](http://www.derbelper.ch) oder [www.belp.ch](http://www.belp.ch) → Medien & Kommunikation → Zeitschrift «Der Belper» abrufbar.

**Titelbild:** Was hier für Ängstliche auf den ersten Blick fast etwas Bedrohliches darstellen kann, ist nichts anderes, als eine fotografisch interessante Herbststimmung an der Aare. Sobald die Sonne den Nebel endgültig zum Verschwinden gebracht hat, wird sich ein schöner Herbsttag präsentieren, der zu einer Wanderung in unserem Naherholungsgebiet einlädt.  
Bild: Peter Fischer, Belp.



**Aegerter**

**Bäckerei – Konditorei**  
Rubigenstrasse 6, 3123 Belp  
Tel. und Fax 031 819 00 07  
Filialleiterin: Frau Rolli

**Sonntagmorgen offen**

Das Brot des Monats Oktober:  
**«Herbstbrot»**



**Glutenfrei: Brot und Züpfle für Zöliakie-Allergiker**

Wir verzichten auf den Kauf von Teiglingen und vorgebackenen Produkten sowie Mehlmischungen. Unsere Backwaren werden mit Mehl aus unserer Region (IP-Suisse-Label) hergestellt.



**Mo** 6.30 - 12.30  
**Di-Fr** 6.30 - 12.30 14.30 - 18.30  
**Sa** 6.30 - 13.00  
**So** 8.00 - 12.00



**klimag  
heizungs ag**

Planungen • Heizungsinstallationen • Alternativenergie

Hühnerhubelstrasse 65 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00 Fax 031 818 80 01

[www.klimag.ch](http://www.klimag.ch)

Markus Bichsel • Reto Gonseth • Bruno Aeschbacher

Wo wir sind ist Farbe.ch

**INTER-PIZZA**  
Blitzschneller Hauslieferdienst

Abgeholte Pizza 32cm ab **10.-**

MITTAGS Ab 2 Pizzen jede Pizza **12.50**

ABENDS Ab 2 Pizzen eine Flasche Merlot **GRATIS**

**PIZZERIA & KEBAPHAUS**

Hauslieferungen • Take Away  
• Party-Service

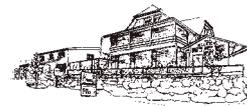
7 Tage offen von 10.30 – 23 Uhr  
Freitag und Samstag bis 24 Uhr  
Sie bestellen - wir liefern!

**031 964 20 20**

Fax 031 964 20 21 / [www.interpizza.ch](http://www.interpizza.ch)



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76  
**täglich geöffnet**



Montag bis Freitag  
8 bis 12 & 14 bis 18.30 Uhr  
Samstag  
8 bis 12 & 14 bis 17 Uhr  
Sonn- und Feiertage  
geschlossen

**Tierferienheim  
Hundesalon**

- Sorgfältige Pflege & liebevoller Umgang
- Hunde- und Katzenpflege
- Salon Bello
- Tiernahrung & Zubehör



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp  
Telefon 031 819 44 40 | Telefax 031 819 03 65  
[tierferienheim\\_belp@bluewin.ch](mailto:tierferienheim_belp@bluewin.ch)  
[www.tierferienheim-belp.ch](http://www.tierferienheim-belp.ch)

Praxis für  
*Craniosacrale  
Biodynamik*



**Antonietta Baccile**  
Dipl. Craniosacral Therapeutin  
BCST und Cranio Suisse®

Eggenweg 3 3123 Belp  
**078 888 18 68**  
[info@craniosacral-belp.ch](mailto:info@craniosacral-belp.ch)  
[www.craniosacral-belp.ch](http://www.craniosacral-belp.ch)

sumada

**Web Design**

Bilder sprechen Ihre Kunden an

Daniel Adamus  
[www.sumada.ch](http://www.sumada.ch) Tel **079 334 56 45**

**klein und fein**

Die *emmental* ist eine kleine und feine Kunden-Genossenschaft. Dieses Jahr findet die Gewinnausschüttung an unsere Kunden statt. Bar auf die Hand. Immer mehr Privatpersonen, KMU und Landwirte zählen auf uns. Herzlichen Dank.

**Hauptagentur Belp**  
Marcel Nydegger  
Belpbergstrasse 12  
3123 Belp  
Tel. 031 810 60 66  
[www.emmental-versicherung.ch](http://www.emmental-versicherung.ch)

**emmental**  
versicherung

**möbeltrend.ch**

Rubigenstrasse 60 | 3123 Belp | 031 819 22 22



Antwort vor. Der Vorstand beschloss an seiner letzten Sitzung, zu diesem Thema allenfalls kurzfristig später eine PK einzuberufen.

*Eliane Schär/Fritz Sahli*



«Chinderland» mit Kinderliedern. Mit der Band «MatterLive» singt er berndeutsche Chansons von Mani Matter neu interpretiert und 2009 erschien sein Mundartrock-Album «Himustärnehimu». Und die Abendunterhaltung? Für die wird natürlich, legendär und beliebt wie eh und je, die Schlagerband **Schnulze & Schnultze** sorgen, die mit gegenseitiger Freude wieder engagiert werden kann. **Guggen** aus der nahen Region und Murten tragen zum Wohl der fasnächtlichen Töne bei. **Infos** über die Belper Fasnacht werden laufend unter [www.belperfasnacht.ch](http://www.belperfasnacht.ch) aktualisiert.

**Gesucht.** Interessierte Gruppen, die am Fasnachtsumzug teilnehmen möchten, melden sich bei Thomas Wenger, 079 409 41 68, oder über [info@belperfasnacht.ch](mailto:info@belperfasnacht.ch). Es werden noch Helfer für das Fest sowie für den Auf- und Abbau gesucht. Wer den Anlass gerne unterstützen und mitgestalten möchte, meldet sich bei Daniel Pesse, 079 484 75 13, oder über oben erwähnte Mail-Adresse.

**Fasnachtsmotto.** Dieses wird ab 12. November auf der Webseite aufgeschaltet.



## Belper Chor

**Der Herbst ist der Frühling des Winters.** rk. So starteten wir also nach den Herbstferien gut gelaunt in den zweiten Frühling dieses Jahres! Wir haben viel vor und sind motiviert, die Proben zu besuchen, zu Hause englische Texte zu lesen und vielleicht sogar Lieder zu üben. Für unser Mondkonzert singen wir neben englischen Stücken auch ein spanisches. Nicht allen Sängerinnen und Sängern sind diese Sprachen geläufig, sie haben jedoch Gelegenheit, jeweils am Montagmorgen einen internen «Sprachunterricht» zu besuchen. Unter der Leitung von Christof Ramseier werden so Aussprache und Betonung vorgelesen und geübt. Dieses Angebot wird gerne und oft benutzt und unterstützt natürlich auch die Arbeit des Dirigenten.

In den Proben mit dem gemischten Chor Kiesen werden für das Konzert zwei schweizerdeutsche Lieder geübt. Obschon das unsere Muttersprache ist, sind sich manchmal über die Aussprache einzelner Wörter auch nicht alle einig!

Neben dem Singen gehört ebenfalls die Geselligkeit zu einem Verein. Jeden ersten Dienstag im Monat geht es nach der Probe zu einem gemütlichen Umtrunk in ein Restaurant. Einige von uns treffen sich auch immer am Donnerstagnachmittag von 15 bis 17 Uhr zum Kegeln. Falls Sie Lust und Zeit haben, würden sie sich über neue Keglerfreunde sehr freuen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Willi Alder, 031 819 43 75, gerne zur Verfügung.

## Fasnachtsverein

**Belper Fasnacht.** czu. Das Fest der 5. Jahreszeit wird am **26. Januar 2013** auf dem Dorfplatz durchgeführt. Für die Kinderunterhaltung darf der Verein **Ueli Schmezer** gewinnen. Dem Schweizer Publikum ist er vor allem durch die Sendung Kassensturz bekannt. Als Musiker veröffentlichte er drei Alben

## Fotoklub

**Der Klubausflug.** amp. Dieses Jahr wurde beschlossen, dass der Klubausflug nach Basel führt. In Basel fand am 22. und 23. September der Photo Suisse-Cup statt. Die Teilnahme an diesem spannenden Wettkampf unter Fotografen aus der ganzen Schweiz war verlockend. Acht Klubmitglieder hatten sich eingeschrieben. Unser Beno Langenegger wäre der Neunte gewesen, aber leider durch einen Spitalaufenthalt

## Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit  
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

### Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84  
[eliane-schaer@belponline.ch](mailto:eliane-schaer@belponline.ch)

Fritz Sahli, Neumattstrasse 2/42, 3123 Belp 031 819 10 40  
[frisa.belp@bluewin.ch](mailto:frisa.belp@bluewin.ch)

### Druck und Verlag/Jordi AG, 3123 Belp

[monica.gruetter@jordibelp.ch](mailto:monica.gruetter@jordibelp.ch) 031 818 01 35

### Inserate/Jordi AG, 3123 Belp

[inserate.derbelper@jordibelp.ch](mailto:inserate.derbelper@jordibelp.ch) 031 818 01 17

### Abo/Adressänderungen/Jordi AG, 3123 Belp

[abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch) 031 818 01 11

### Jahres-Abonnement

[www.derbelper.ch](http://www.derbelper.ch)

Fr. 21.–





Maler- und Gipsergeschäft  
Farbgestaltung für  
Fassade und Raum

Brückler GmbH  
Grünastrasse 18  
3084 Wabern  
Telefon 031 961 15 05  
brueckler@brueckler.ch

Wo wir sind ist Farbe.ch

## Pneuhaus Brönnimann

- Pneu & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung

Belp

- Hühnerhubelstrasse 73
- 3123 Belp
- Tel. 031 819 55 22
- Fax 031 819 61 20
- www.pneu-belp.ch
- info@pneu-belp.ch



Hühnerhubelstrasse 64 • 3123 Belp • 031 812 11 33 • airportfitness.ch

**365 Tage von 6 bis 23 Uhr setzen wir  
für Ihre Gesundheit alles in Bewegung!**

### FITNESS

- Training • Rückenschule • Personal Training

### POWER-PLATE

- Next Generation • Swiss Made

### WELLNESS

- Sauna • Solarium • Dampfbad

### ENTSPANNUNG

- Physiotherapie • Massage

### ERNÄHRUNG

- Pep & Juice-Plus

### GROUP FITNESS

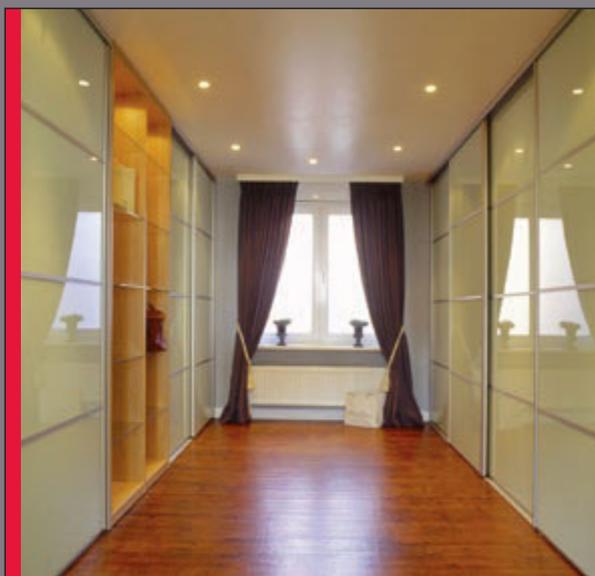
- LesMills • Pump • Combat • Antara • T-Bow

### SPINNING

- Spinning mit Polar

### SWITCHING

- Switching • Circle Training



Mehr Lebensqualität  
dank unseren Schrank-  
lösungen nach Mass

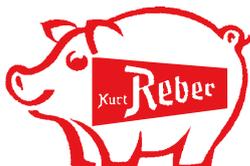
**JUTZI'S** SCHRANKLADEN

Seftigenstrasse 225  
3084 Wabern  
Telefon 031 372 32 42  
www.schrankladen.ch

Gerne Ihr Spezialist für Fleisch, Wurst und Frischfisch



Metzgerei



3123 Belp



Belpbergstrasse 14 • Tel. 031 819 01 89 • Fax 031 819 06 09

**MALEREI B.ROSCHI**



Renovationen, Um- und Neubauten  
auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi  
Dorfstrasse 55  
3123 Belp  
roschi.belp@datacomm.ch

FonFax 031 819 62 45  
Natel 079 414 72 13



Rolladen  
Lamellenstoren  
Jalousien  
Sonnenstoren  
Neumontagen  
Reparaturen

**Jörg Wigger**

Viehweidstrasse 73  
3123 Belp  
Telefon 031 819 32 85  
Natel 079 602 37 20



**Büroservice Trösch**

Sekretariat • Buchhaltung • Telefondienst

Wenn's  
eng wird...

Mittelstrasse 1  
3123 Belp

Telefon 031 819 92 92  
info@admservice.ch

... wir lassen  
Sie nicht  
hängen!

Physiotherapie Steinbach  
physio aktiv  
3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team  
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

**FrISChe Champignons**  **+ Immobilien**



Champignon  
Zürcher

3123 Belp, Tel. 031 960 46 46

CH-3123 Belp  
Telefon 031 960 46 46

www.champignon-zuercher.ch  
info@champignon-zuercher.ch

verhindert. Nach der Begrüssung und dem Bezug der Hotelzimmer gab es Kaffee und Gipfeli. Derweil wurde das Thema für den Fotowettkampf bekannt gegeben. Dieses lautete «Stress, kein Stress am Samstag». Von nun an, ca. 10.30 Uhr, hat man Zeit bis um spätestens 15.30 Uhr die Bilder zum Thema zu schiessen. Jetzt ging es los. Per Tram sind alle ausgeschwirrt und suchten nach Objekten. Leider hat es geregnet. Der Papa mit den Kindern am Rheinufer, auf dem Spielplatz oder sonst wo hat gefehlt. Also blieb der Einkauf im Warenhaus oder auf dem Markt. Irgendwie kamen doch bei jedem so um die 30 Bilder zusammen. Die Abgabe der Bilder erfolgte durch Einlesen in einen Laptop des Veranstalters. Beim Morgenessen am Sonntag werden die drei Bilder, die in den Wettbewerb gehen sollen, angegeben. Während dann die Jury sich mit den Bildern beschäftigte, wurden wir durch eine Stadthostesse ab Tinguelybrunnen durch die Altstadt zum Spalenberg und Heuberg geführt. Die Führung endete im Münster. Viel Interessantes aus dem Leben der Basler und der Geschichte hat man da vernommen. Nach dem Mittagessen war noch Rangverkündung. Ich bin glücklich, dass wir drei Mitglieder in den ausgezeichneten Rängen hatten. Es waren dies in einem Rang zwischen vier und elf Judith Beyeler und unser Präsident Roland Schmied. Der Knaller war dann der Sieger des Cups: unser Yves-Laurent Berger!

## Guggenmusik

**Jungfrau-Marathon schon vorbei.** sk. Am **8. und 9. September** war das Wetter, wie erhofft, wunderbar. Die Läufer hatten beste Bedingungen – wir auch! Die Bilder zeigen es. Samstags spielten wir vor allem zur Unterhaltung der Gäste auf der Kleinen Scheidegg.



Am Sonntag hatten wir unseren eigenen «Musikmarathon». Bei strahlendstem Sonnenschein durften wir die Läufer an der Allmend über Wengen anfeuern. An diesem Wegpunkt haben sie die letzten und wohl schwersten neun Kilometer vor sich. Die Zeitdifferenz zwischen der Spitze und den letzten Läufern liegt dort bei zirka zwei Stunden. Das hiess für uns, zwei Stunden lang ohne grössere Unterbrechung durchzuspielen.



**Fasnachtseröffnung.** Am **11.11. um 11.11 Uhr** voraussichtlich auf dem Dorfplatz.

**Proben.** Vor dem Probenweekend haben wir nur noch eine Bläserprobe am **16. Oktober um 20 Uhr** im Musikraum des Dorfschulhauses. Danach geht es dann am **30. Oktober** und **4. November** zur gleichen Zeit am gleichen Ort weiter. Zur nächsten Gesamtprobe treffen wir uns erst am **6. November um 19 Uhr** im Probenlokal im Restaurant Keuz.

**Probenweekend.** Am Wochenende vom **20. und 21. Oktober** werden in Rüscheegg neue Stücke geprobt und alte aufgefrischt. Wir haben einiges schon in den Bläserproben angespielt. Lasst euch überraschen.

## Jodlerchörli

**Gedrängtes Programm.** at. Nach zwei eher geselligen Anlässen, kam nun das Jodlerchörli innert acht Tagen zu drei aktiven Einsätzen. Am Sonntag, 9. September, trat es mit den Liedern «Mi Läbesfröid» und «Jodlerstärn» am Gürbetal Jodlertreffen in Oberbalm auf. Ein sonniger Tag belohnte das Längebärger Jodlerchörli für seinen Einsatz. Am Vorabend hatte es mit einem Unterhaltungsabend seinen 40. Geburtstag gefeiert.

Am 14. September verdiente sich das Chörli mit einem Engagement für ein Ständchen zu einem 70. Geburtstag in Stettlen einen Zustupf in die Kasse. Für die Anwesenden gab es zudem noch ein feines Nachtessen. Nochmals herzliche Gratulation und besten Dank.

Für Bettag waren wir in die Kirche Kehrsatz eingeladen worden. Leider konnte der einladende Pfarrer seine traditionelle Jodlerpredigt infolge Krankheit nicht selber halten. Wir gaben uns trotzdem Mühe, die Predigt des Stellvertreters würdig zu umrahmen.

Unsere Dirigentin hatte noch nicht genug, hatte sie doch mit ihren «Sunntigs-Zwaschple» um 17 Uhr zu einem Konzert in der Kirche Walkringen eingeladen. Wer dabei war, konnte nicht genug rühmen über die Begeisterung der jungen Sängerrinnen und Sänger.

Dazu hatten wir am Dienstag immer noch Probe, die wir dann doch zweimal aussetzten. Am 16. Oktober haben wir mit den Proben wieder begonnen.

Jeden Samstagvormittag:

**Markt auf dem Dorfplatz**

## Kirchenchor Heiliggeist

---

**Bettag im Zeichen des Friedens.** mb. Angesichts der vielen aktuellen Krisenherde in aller Welt, die grosse Not über die Zivilbevölkerung bringen, gestaltete der Kirchenchor Heiliggeist den diesjährigen **Bettag** mit Gesängen zum **Thema Frieden**. Pfarrer Heiner Vögele und Pfarreileiterin Regina Müller verwoben Bibeltexte und Predigtwort in eindrücklicher Weise mit den Motetten von Dorati, Distler, Mozart und Franck.

Der Monat **November** ist dem Andenken unserer lieben Verstorbenen gewidmet. Im Gottesdienst vom **4. November** singt die Chorschola des Chores die **Propriumsgesänge zu Allerheiligen und die Engelsmesse**.

Wenn Sie dieses Heft in Händen halten, sind wir schon mitten in den Proben zu Weihnachten. Eine kleine Kostprobe der **Missa in C von Franz Xaver Schnizer** (Kyrie und Agnus Dei) sowie von **Camille Saint-Saëns** das **Tollite hostias** können Sie in den Gottesdiensten vom 1. Advent in der Kirche Heiliggeist und am 2. Advent in der reformierten Kirche hören.

Sie sind herzlich zu diesen Gottesdiensten eingeladen. Freuen würde uns natürlich auch ein Mitsingen in unserem Chor. Wir proben jeden Dienstag um 20 Uhr in der katholischen Kirche. Schauen Sie doch mal unverbindlich rein.

## kultur campagne oberried

---

**Klaviersolo.** dea. Das Konzerthaus in Wien, die Tonhalle in Zürich, der Purcell-Room in London, die Forbidden City Hall in Peking, Tourneen in Südamerika – dies sind nur einige der konzertanten Stationen von **Christina Harnisch** auf ihrem Weg rund um den Erdball. Studien an renommierten europäischen Konservatorien legten den Grundstein zu der meisterlichen Virtuosität der attraktiven Pianistin. Der Schwerpunkt ihres Repertoires ist die Musik von Komponistinnen des 19. und 20. Jahrhunderts und reicht ebenso von Bach bis in die Moderne.

Und nun beehrt uns die Künstlerin am **18. November um 16 Uhr** in der Campagne Oberried – ein grosser musikalischer Hochgenuss erwartet Belp!

## Musikgesellschaft

---

**Platzgen.** st. Am Dienstag, 25. September, trafen sich die MGler einmal nicht im Probelokal, sondern auf dem Platzgerplatz. Mit viel Begeisterung zeigten uns die Mitglieder des Platzgerklubs ihren Lieblingssport. Sofort merkten wir, dass es sich als Schwierigkeit herausstellt, den Platzge zielgerecht in den Lehmhaufen zu schiessen. Der Lärmpegel war fast so hoch wie beim Musizieren, flogen doch einige Platzge über das Ziel hinaus! Nach einem kleinen Wettkampf, den Hans Schmutz gewonnen hat, wurden wir vom Platzgerklub mit Steak, Bratwurst und Salaten bewirtet. An dieser Stelle nochmals ein Dankeschön für den schönen und interessanten Abend.

**Für den Terminkalender.** An unserem alljährlichen **Lotto**, am Samstag, 3. November, **neu** ab 16 Uhr und Sonntag, 4. November ab 14 Uhr möchten wir Sie herzlich einladen. Im Aaarsaal des Dorfzentrums starten wir an beiden Tagen jeweils mit einem **Gratisgang**. Diese tollen Preise warten auf Sie: Käseplatte, grosse Fruchtkörbe, gefüllte Einkaufstaschen, diverse Fleischwaren, Gemüsekörbli, Wildplatte, diverse Gutscheine. Bestimmt ist für jedermann etwas dabei. Jeder Gang geht auf die volle Karte. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Schon jetzt möchten wir Sie auf unser **Adventskonzert** vom 8. und 9. Dezember aufmerksam machen. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm.

**Jugendmusik – Lager.** mf. Die Jugendmusik reiste für ihr diesjähriges Musiklager nach Därstetten ins Simmental. Das Thema des Lagerabschlusskonzerts hiess in diesem Jahr «Horror». Während insgesamt sechs Tagen übten unsere Jungen die dazugehörige «horror-mässige» Literatur von frühmorgens bis meist spätabends. In der Lagerzeit massen sich die Musikanten und Leiter zudem einen Nachmittag im Bowling und einen Abend an einer Spiele-Stafette. Das Küchenteam unter Godi Wägli zauberte sich mit Vorspeisen, Hauptspeisen, Desserts und natürlich mit dem beinahe schon traditionellen Fondue chinoise in die Herzen der Lagertruppe. Herzlichen Dank dafür! Ein ebenso grosser Dank geht an die vielen Helferinnen und Helfer, die im Lager mit uns geübt und gebastelt haben sowie die Spiele-Stafette organisiert haben. Das Lagerabschlusskonzert – im gruselig schön dekorierten Aaarsaal des Dorfzentrums – vermochte dann auch mit den Musikstücken, einer Bildershow und den eingeübten Sketchen vollends zu überzeugen.

## The Belp Singers

---

**Those were the days.** Nhs. Falls Sie bereits eine Agenda für das kommende Jahr besitzen, darf ich Ihnen die folgenden vier Einträge ans Herz legen: Samstag, 16. März, 20 Uhr; Freitag, 22. März, 20 Uhr und Sonntag, 24. März, 17 Uhr, in der reformierten Kirche. Sonntag, 17. März, 17 Uhr im ökumenischen Zentrum Kehrsatz.

An diesen vier Terminen finden die nächsten **Chorkonzerte** von The Belp Singers statt, diesmal unter dem Motto «Those were the days». Dies ist der Titel eines Hits von Mary Hopkin aus dem Jahre 1968, dessen Melodie auf einem russischen Volkslied aus dem Jahre 1917 beruht. Das Motto wurde aber auch aus diesem Grund gewählt, weil The Belp Singers an diesen Konzerten letztmals unter der Leitung von Ueli Kilchhofer (Bern) auftreten werden; er wird nach über zwölfjähriger Tätigkeit die Chorleitung im Frühjahr 2013 in andere Hände übergeben.

Seit dem 15. Oktober sind The Belp Singers wieder jeden Montagabend in der reformierten Kirche eifrig am Einüben all jener Lieder, die im März dem Publikum präsentiert werden sollen.

Weitere Angaben zu The Belp Singers sind zu finden unter [www.TheBelpSingers.ch](http://www.TheBelpSingers.ch)

## Trachtengruppe

**Heimatabend.** as. Die Schatten werden länger, die Tage kürzer – es ist Herbst und unsere Heimatabende werden Wirklichkeit. Wir Trachtenleute haben ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das wir nun gerne unseren Besuchern vortragen werden. Unsere Jüngsten, die Kinderanzuggruppe, eröffnen den Abend. Mit Stolz und Freude wollen sie die einstudierten Tänze zum Besten geben. Der Trachtenchor wird anschliessend mit wohlklingenden Liedern und die Tanzgruppe mit harmonischen Volkstänzen die Gäste erfreuen.



«**Der Hungeruse-Schutz**» – so heisst das Lustspiel, das unsere Schauspieler einstudieren. Mehr dazu sei hier nicht verraten! «Uf au Fäu wirs luschtig!» Auch sorgen wir wiederum mit viel Liebe und Geschick für eine währschafte Tombola. Wer schlussendlich selber das Tanzbein schwingen will, den begleitet die Ländlerkapelle «Alpengruss Hasliberg» mit rassisger Musik.

**Bitte beachtet**, dass erstmals alle drei Heimatabende in Belp stattfinden: Freitag 9., Samstag 10. und Mittwoch 14. November im Dorfzentrum. Wir freuen uns auf viele Gäste!

## Volksbühne

**Die Frauen von Killing.** ck. Manchmal liegen Glück und Unglück nahe beieinander. Bei einem tragischen Busunfall kamen fast alle männlichen Einwohner des Dorfes Killing ums Leben. Seither meistern die Frauen ihren Alltag alleine. Unruhe kommt auf, als bekannt wird, dass eine der Dorfbewohnerinnen im Lotto 23,5 Millionen gewonnen hat. Doch noch bevor der Gewinn ausgezahlt werden kann, stirbt die Gewinnerin in einem tragischen Unfall – oder war es Mord? In jedem Fall wäre es schade, wenn der Lottogewinn durch diesen Zwischenfall verloren wäre. Schliesslich könnten viele der Frauen so einen finanziellen Zustupf gut gebrauchen ...

Dies ist die Ausgangslage der Kriminalkomödie «Die Frauen von Killing» von Norbert Franck, die die Gürbetal Volksbühne ab dem 17. Januar elf Mal im Aaresaal des Dorfzentrums zur Aufführung bringt. Seit August probt das Ensemble unter der Regie von Jürg Fankhauser fleissig mehrmals die Woche, damit das Belper Publikum in den Genuss eines unterhaltsamen und spannenden Theaterabends kommt.

Mehr Informationen zum Verein und zur aktuellen Theaterproduktion finden Sie auf der Vereinshomepage unter: [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch)



## Badmintonklub

**Einziger Podestplatz für die Schweiz.** es. Vom 28. bis 30. September fand in Lausanne das Swiss Junior International statt. Da diese Saison die Weltmeisterschaften U19 stattfinden und es Rankingpunkte zu sammeln gilt, war ein breites Feld von 215 Spielern und Spielerinnen aus rund 30 Nationen gemeldet. Sie traten in den Kategorien Einzel, Doppel und Mixed U17 und U19 gegeneinander an. Unsere Juniorin **Michelle Schär** (U19) nahm auch an diesem Turnier teil. Da sie keine fixe Doppelpartnerin hatte, wurde ihr Anna Dollack von Deutschland zugelost. Im ersten Match gab es noch Abstimmungsprobleme, trotzdem konnten sie das Spiel gewinnen. Als die beiden im Viertelfinal noch das starke, als Nummer drei gesetzte, englische Team schlugen, war die Überraschung perfekt. Im Halbfinal mussten sie sich gegen das als Nummer eins gesetzte Damendoppel von Deutschland knapp geschlagen geben. Jedoch konnte Michelle Schär als einzige Schweizerin einen Podestplatz erspielen und mit der Bronzemedaille nach Hause fahren. Herzliche Gratulation.



**Start für BPM.** al. Die nächste Saison der Badminton Plausch Meisterschaft (BPM) steht an. Am 14. Oktober ging es in Schüpfen wieder los! Nachdem wir eigentlich bereits letzte BPM-Saison mit zwei Teams unseres Klubs teilnehmen wollten, es damals jedoch an der zu geringen Zahl an männlichen Mitspielern scheiterte, schafften wir es dieses Mal tatsächlich



**Brotgenuss pur**

Hohburgstrasse 5 · 3123 Belp · Tel. 031 819 03 70

# familycenter

**NEUE ELTERN-KURSE!**

- Kleinkinder Mo 12. Nov. 2012
  - Schulkinder Di 13. Nov. 2012
  - Teenager Do 15. Nov. 2012
- + jeweils 4 weitere Termine



**Anmeldeschluss ist Freitag, 2. Nov. 2012**

Kursort - Zentrum Rössli, Bernstrasse 70, Kehrsatz Nord

**Infos und Anmeldung unter Tel. 031 961 01 09 [www.familycenter.ch](http://www.familycenter.ch)**

**CHÄS  
GLAUSER**

Eggenweg 2a, 3123 Belp  
Telefon 031 819 60 74  
Fax 031 819 60 27  
[www.chaesglauer.ch](http://www.chaesglauer.ch)

Fusspflege- &  
Fussreflexzonenpraxis

**HERMES FEET**

Andrea Lorenzetti  
ärztl. dipl. Fussreflexzonenmasseurin  
dipl. Fusspflegerin/Pédicure FA

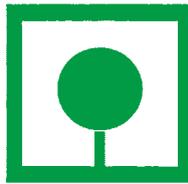
Ahornweg 7  
3123 Belp  
Tel. 078 732 38 00  
[www.hermes-feet.ch](http://www.hermes-feet.ch)

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,  
Firmengründungen und -umwandlungen

**hulliger  
treuhand**

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp  
Telefon 031 819 11 28,  
[info@hulligertreuhand.ch](mailto:info@hulligertreuhand.ch)  
[www.hulligertreuhand.ch](http://www.hulligertreuhand.ch)

Mitglied TREUHAND | SUISSE



**FELLER AG GARTENBAU**

MURI – BERN – GSTAAD TEL. 031 951 00 53  
GESTALTUNG UNTERHALT BAUMSCHULE

[www.feller-gartenbau.ch](http://www.feller-gartenbau.ch) • [info@feller-gartenbau.ch](mailto:info@feller-gartenbau.ch)

**Ihre Gesundheit  
ist unsere  
Herausforderung**

Apotheke Belp  
Fon 031 819 56 81

Apotheke Schützenmatte Belp  
Fon 031 819 56 82



Bastel- und Geschenkartikel

Öffnungszeiten:  
Di - Fr 8.30 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr  
Sa 8.30 - 16.00 Uhr  
Montag geschlossen

E-Mail: [regenbogen-belp@bluewin.ch](mailto:regenbogen-belp@bluewin.ch)

Eggenweg 2  
CH-3123 Belp  
Telefon 031 819 35 65  
Fax 031 819 13 06



**Stefan Reusser GmbH**

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen 3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33  
Fax 031 812 15 88 • [info@spenglerei-reusser.ch](mailto:info@spenglerei-reusser.ch)

\*Stahlböden \*Fassaden \*Flachdächer \*Dachständer \*Isolationen \*Spenglerei \*Blitzschutz \*Profildächer \*Gerüste \*Dachreinigung \*Reparaturen

**metzgerei  
schwander**  
QUALITÄT AUS DER REGION



Hintere Gasse 17 | 3132 Riggisberg | T 031 809 02 20  
Mittelstrasse 1 | 3123 Belp | T 031 812 20 36  
[info@schwander-metzg.ch](mailto:info@schwander-metzg.ch) | [schwander-metzg.ch](http://schwander-metzg.ch)

zwei Teams zu bilden. Dies war allerdings wieder einmal ein ganzes Stück Arbeit, da es uns dieses Jahr an weiblichen Teammitgliedern mangelte. Erst der Einsatz von Reservespielerinnen, die aushelfen, wenn eine der regulären Spielerinnen an einem der BPM-Termine verhindert ist, brachte den Durchbruch, damit wir zwei Teams zustande bekamen.

Die beiden Teams sehen nun wie folgt aus: **Badminton Klub Belp 1:** Patrick Siegenthaler, Daniel Marti, Stefan Jutz, Monika Schöni-Nienhüser, Sandra Schärer (alle Spieler regulär; ohne Reserve). **Badminton Klub Belp 2:** Daniel Schwerzmann, Alfred Brechbühl, Thomas Saltuari, Annika Lindenhahn (regulär), Esther Guggisberg (regulär), Verena Bachmann (Reserve), Brigitte Saltuari (Reserve). Wir hoffen, dass diese Saison erfolgreich verlaufen wird und unsere Teams nicht nur bei den ersten drei Terminen dabei sind, sondern auch erstmals ins Halbfinale am 24. Februar in Jegenstorf einziehen werden. Über die erste BPM-Begegnung wird im nächsten «Belper» berichtet.

## OK Belpathlon

**News.** mh. Nach dem erfolgreichen diesjährigen Belpathlon, der auch dank der starken Unterstützung all unserer Sponsoren zu einem grossen Erfolg wurde, kann man den Sponsoren nicht genug danken. Nochmals allen Sponsoren und Helfern und Helferinnen im Vorder- und Hintergrund im Namen vom OK Belpathlon ein ganz grosses Dankeschön. Ohne euch hätten wir das nie geschafft. Wir sind jedoch auch sehr stolz, das wir es schafften, es war nicht immer leicht. Wir wollen so weiterfahren, es wird auch im 2013 einen Belpathlon geben mit einem 10-Jahr-Jubiläum. Nähere Infos folgen im neuen Jahr.



**Das Datum ist schon bekannt: Samstag, 25. Mai.** Reserviert euch dies gross in der Agenda, damit ihr einen tollen Multi-sportwettkampf auf hohem Niveau hier in Belp miterleben dürft, mit wunderschönen Strecken rund um Belp. Die Grenzen sind weit gesteckt, ihr habt die Möglichkeit als Teilnehmer, Zuschauer, Helfer oder auch Sponsor mit dabei zu sein. Am Donnerstag, 1. November, findet die erste Sitzung statt. Wer gerne noch im OK mithelfen würde, soll doch ungezwungen um 19.30 Uhr ins «Kreuz» kommen. Folgende Ressorts würden wir gerne noch besetzen: Sponsoring, Marketing, Rahmenprogramm, Streckenchefs: Wechselzone/Kids Run, Strecke Inline & Rennvelo, Strecke Bike & Lauf. Alle Infos fin-

det ihr unter [www.belpathlon.ch](http://www.belpathlon.ch) oder meldet euch bei Matthias Hauswirth: [mahauswirth@gmx.net](mailto:mahauswirth@gmx.net)



Unsere Bilder zeigen Impressionen der Inliner vom diesjährigen Belpathlon.

## Bouleklub

**Belpmoos Cup.** ch. Am 3. Belpmoos Cup nahmen trotz wechselhafter Witterung 36 Spieler teil. 18 Mannschaften spielten je fünf Runden gegeneinander. Zwischen den Spielen gab es jeweils genügend Zeit, sich mit den feinen Speisen und Getränken zu verwöhnen.

Röbis Kürbissuppe war wieder so gut, dass kaum ein Tropfen übrig blieb. Die vielen verschiedenen Kuchen wurden anschliessend gerne zu einem Kaffee genommen. Ganz herzlichen Dank den lieben Köchen und Bäckern für ihren Einsatz. Ein grosses Dankeschön geht auch an unsere Sponsoren. Die Raiffeisen Bank Gürbe, als Hauptsponsor, sowie Blumen Hirter und Drogerie Fischer unterstützten den Belpmoos Cup ein weiteres Mal.



**Der Wanderpokal** ging in diesem Jahr an **Therese und Paul Meyer**, sie siegten mit grossem Abstand ohne ein Spiel zu verlieren. Den zweiten Platz holten sich **Barbara Maurer und Luis Monzó**, ganz knapp gefolgt von den Belpern **Ruedi Stalder und Peter Jordi**. Stolz können wir festhalten, dass sich unter den ersten sechs

Teams immerhin drei Belper Mannschaften platzieren konnten. Fotos vom Cup findet man unter [www.boule-belp.ch](http://www.boule-belp.ch)

## Eishockeyklub

**1. Mannschaft.** dm. Wie erwartet hat unserer 1. Mannschaft zum Meisterschaftsbeginn ein rauer Wind ins Gesicht geblasen. Das erste Spiel gegen den letztjährigen Gruppensieger Zuchwil ging trotz guter Leistung 4:0 verloren und auch das zweite Spiel

gegen Lyss ging mit 0:7 klar zu Gunsten des Gegners aus. Die krassen Resultate werden den Leistungen der Mannschaft nicht wirklich gerecht. Aber so ist das in einer höheren Spielklasse, da ist der Grat zwischen Top und Flop nur noch schmal.

**2. Mannschaft.** Nun ist es so weit, am 28. Oktober beginnt auch für die 2. Mannschaft die Meisterschaft. Die Vorbereitung verlief bis anhin sehr positiv. Anfang Oktober waren die Spieler in Arosa im Trainingslager. Wie letztes Jahr gleichzeitig mit den Senioren. Auf wie auch neben den Eis wurde gut trainiert und am «Team-Spirit» gefeilt.

## Fussballklub

---

**Lotto-Voranzeige.** stg. Am 23. und 25. November findet im Restaurant Kreuz traditionellerweise das Lotto des FC Belp statt. Spielzeiten: **Freitag ab 19 Uhr** und **Sonntag ab 14 Uhr**. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen und unterstützen Sie gleichzeitig unseren Verein. Besten Dank und bis Ende November!

## Handballklub

---

**Schulsport.** hh. Handball gehört nicht gerade zu den Randsportarten, kommt aber punkto Popularität nicht an die grossen Sportverbände heran. Das bescheidene Abschneiden der Nationalmannschaften der Männer und Frauen, sowie zu seltene Übertragungen am Schweizer Fernsehen, tragen auch nicht gerade zur Bekanntheit dieser Sportart bei. Deshalb ist der HBC Rotweiss Belp glücklich, mit dem Schulsport ein Instrument zu haben, mit dem er seine Sportart bei den Jungen und Jüngsten bekannt machen kann! In diesem Schuljahr können erfreulicherweise wiederum drei gemischte Kurse durchgeführt werden. Während der Kurs für die Oberstufe mit zehn Teilnehmerinnen und Teilnehmern etwas knapp belegt ist, sind die beiden Kurse der Mittel- und Unterstufe mit je 21 Teilnehmerinnen und Teilnehmern sehr gut besetzt und für die Trainer und Trainerinnen eine zusätzliche Motivation. Spätentschlossene sind übrigens in den drei Kursen immer noch jederzeit willkommen!

**Heimspiele.** Es würde alle Spielerinnen und Spieler freuen, Sie, geschätzte Leserin, geschätzter Leser, an unsern Heimspielen begrüßen zu dürfen! Das erste Spiel findet ausnahmsweise in der Turnhalle Neumatt, alle andern Spiele in der Sporthalle Neumatt statt. Bis zur Herausgabe des nächsten «Belpers» haben Sie folgende Möglichkeiten: Samstag, 27. Oktober, 19.30 Uhr, Damen. Sonntag, 28. Oktober, 11 Uhr, Junioren. 12.30 Uhr, Herren und 14 Uhr, Damen  
Sonntag, 18. November, 11 Uhr, Junioren. 12.30 Uhr, Herren und 14 Uhr, Damen.

## Hornusser

---

**Schlussspurt.** huw. Der Saisonhöhepunkt der Belper Hornusser ist mit dem Eidgenössischen Fest in Lyss, nun bereits wieder Vergangenheit. Die Trainings sind nun weniger inten-

siv, es geht nicht mehr um allzu viel. Was die Hornusser nun in den Herbstspielen noch bestreiten, sind Freundschafts- und Jubiläums-Anlässe. An so einem Einladungsanlass erspielte sich **Belp-Toffen A** am Freundschaftshornussen in Oberdiessbach den 2. Mannschaftsrang.

Bei angenehmen äusseren Bedingungen konnte das Team zwar das Ries gegen Bowil sauber halten, am Bockstand lief es aber nicht allzu berauschend, total resultierten nur 1060 Punkte, dies waren 135 Punkte weniger als der Tagessieger und NLA-Vertreter Epsach A. In der Einzelwertung konnte aber der 3. Podestrang von Beat Fankhauser mit starken 79 Punkten gefeiert werden!

Weitere Medaillengewinner; Hans Christen jun. 74 Punkte, Martin Gasser 74 Punkte, Adrian Rohrer 70 Punkte, David Bächtold 70 Punkte, Daniel Aegerter 67 Punkte und Ueli Rubin 66 Punkte. Gratulation allen Medaillengewinnern.

Am Wochenende vom 29./30. September hatte die 2. Mannschaft von Belp-Toffen einen Doppeleinsatz zu bestreiten.

Der Samstag war jedoch etwas dem Wetter zu Opfer gefallen, so konnte wegen Regenschauer am Grasburghornussen in Schwarzenburg nur ein Durchgang gespielt werden. Das Team belegte mit 1 Nummer und 394 Punkten den 6. Rang. Matthias Ruf war mit 37 Punkten der beste Akteur. Er wurde 5. in der Einzelrangliste.

Am Tag darauf spielten beide Belper Mannschaften in Schwarzenburg am jährlichen Amtshornussen mit. Belp-Toffen A erspielte sich mit 2 Nummern und 1697 Punkten den 1. Tagesrang. Beat Fankhauser war mit seinen starken 121 Punkten ebenfalls Tagessieger in der Einzelkategorie, bravo Fänky! In der Teamwertung, die nun nach sechs Jahren abgerechnet wurde, konnten die Belper ebenfalls für sich entscheiden und den Wanderpreis behalten.

**Belp-Toffen B** kämpfte an diesem etwas verhangenen Tag mit weniger Wettkampfglück, es fielen viele Hornusse im Ries, am Schluss resultierte der etwas enttäuschende 7. Platz mit 9 Num-

mern und 1126 Punkten. Bester Spieler war Altmeister Erich Lanz mit sehr guten 102 Punkten, Bravo Erich!

Nun, die Saison 2012 neigt sich dem Ende zu, es steht nur noch das gemeinsame Schlusshornussen auf dem Programm. Im Hintergrund wird aber bereits am Spielplan und an den Teams der neuen Saison gebastelt.

Auf dem Bild ist unser schlagstärkster Eidgenosse und Saisonsieger Beat Fankhauser zu sehen.



## Pistolenklub

---

**Ausschiessen.** sfn. Wiederum kann der Verein auf ein geselliges Ausschiessen zurückblicken. Die Teilnehmerzahl ist, nachdem es letztes Jahr einen markanten Rückgang gab, erfreulicherweise wieder etwas gestiegen. 17 Mitglieder nahmen am Anlass teil, der sich somit nach wie vor im kleinen

Rahmen abspielt. Über die Resultate wird hier noch nicht berichtet, dies erfolgt nach dem Fondueessen (siehe unten) in der Dezember-Ausgabe. Unser Bild zeigt Jürg Fluor mit der Glücksscheibe: Die Figuren sind beim Schiessen ersichtlich, jedoch werden erst nach dem Ausschliessen die Punkte der einzelnen «Ziele» mit einem Würfel ermittelt. Erschwerend kommt hinzu, dass eine der Figuren negativ punktet. Welche dies ist, bestimmt ebenfalls der Würfel. Dieser Stich ermöglicht auch weniger treffsicheren Schützen einen Erfolg, was dieses Jahr wieder bestätigt wurde.



**Ausblick.** Die Mittelländische Schnellfeuer-Gruppenmeisterschaft, an der auch eine Gruppe des Pistolenklubs teilnimmt, findet am 3. November statt. Am 23. November sind alle Mitglieder zum jährlichen Fondueessen eingeladen, an dem auch die Preise fürs Ausschliessen und für die Jahresmeisterschaft verteilt werden.

## Platzgerklub

**Wettspiel.** wl. Das letzte Spiel gegen Flügelrad ging 3:5 verloren. Das Resultat könnte auch umgekehrt sein, wurden die Heimischen doch schlecht belohnt. Bei drei Passen war der Durchschnitt unter zwei Punkten zu unseren Ungunsten. Mit diesen drei Punkten konnten wir unser Saisonziel, den dritten Schlussrang, festigen. **Verbandsfest.** In Utzenstorf wurde das letzte Fest ausgetragen, wo unser Klub in der Sektionswertung enttäuschte. Die Gruppe erreichte mit Wilhelm Kiener, Walter Leibundgut, Hans Hirschi und Fritz Schmid einen Preis. Leider reichte es nur dem ersten zum Kranzresultat, das die restlichen knapp verpassten. Monika Leibundgut wurde mit dem zweifachen Kranzresultat einmal mehr als Festsiegerin ausgerufen. «Gratulation». Wie erwartet gewann sie auch beim Vierplatzfinal der Damen auf souveräne Art. Bei den Herren konnte sich keiner für den Final qualifizieren. **Burgdorfer / Schwarzwasser-Cup.** Der zweite der beiden Events fiel buchstäblich ins Wasser und konnte nicht abgehalten werden. In Burgdorf gingen Wilhelm Kiener und Walter Leibundgut an den Start, sie verkauften sich sehr gut. Ersterer schied im Viertelfinal gegen den späteren Zweiten nach guter Leistung leider aus. Der Zweite schied gegen den letztlich Vierplatzierten nach gutem Resultat aus.

## Reitverein

**Geländetraining in Avenches.** eb. Wie schon im Frühling fand auch diesen Herbst wieder ein Geländetraining in Avenches statt. Die Teilnehmerinnen waren so zahlreich, dass das Training in zwei Gruppen abgehalten werden konnte. So hatte die Kursleiterin Manuela Goetz die Möglichkeit, auf die einzelnen Reiterinnen individuell einzugehen. Es ging darum, Geländesprünge (z. B. Gräben, Baumstämme, Auf- und Absprünge) zu überwinden. Dies braucht von Pferd und Reiterin viel Mut. Doch dank der guten Unterstützung der Reitlehrerin fuhren alle mit guten Erfahrungen nach Hause.

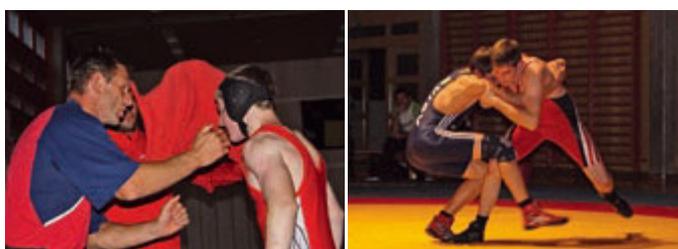
**Nächster Anlass.** Adventsritt am 9. Dezember.

## Ringklub



**Jugend-Schweizermeisterschaft Freistil.** htr. An den Schweizermeisterschaften der Jugend A + B Freistil gewann der RC drei Medaillen. Das kleine Team reiste mit fünf Ringern nach Tuggen am Zürichsee. Nur **Sascha Neuenschwander** vermochte in der sehr stark besetzten Gewichtsklasse der Jugend B keinen Sieg zu erringen. Sein Bruder **Raphael** gewann einen Kampf, schied aber nach zwei verlorenen Partien aus dem Turnier. Die anderen drei Teilnehmer erreichten alle das Finale. **Esteban Tschanner** musste sich einmal mehr geschlagen geben und wurde guter Zweiter. **Manuel Schwander** ging eine Gewichtsklasse höher in das Turnier und zeigte, dass er auch bis 38 kg zu den Besten gehört. Erst im Final musste er sich ganz knapp nach drei Kampfabschnitten seinem Gegner beugen. **Florian Schwander** konnte seinen fünften Titel in Folge gewinnen! Im Final liess er seinem Gegner Lorenz Schönbächler keine Chance und wurde überlegener Schweizermeister.

**Mannschaftsmeisterschaft 1. Liga.** Bereits sind in der laufenden Meisterschaft fünf Runden ausgetragen worden. Gegen die Ringerstaffel Freiamt II gab der RC am vergangenen Samstag den ersten Punkt ab. Mit 9 Punkten führt der RC die Tabelle an. Weitere Infos finden Sie unter [www.rcbelp.ch](http://www.rcbelp.ch)



**DragonCycle**  
 Marcel Schlapbach  
 Dorfstrasse 22 3123 Belp  
 Tel. (+41) 031 819 47 36  
 Fax (+41) 031 819 47 56  
 www.dragon-cycle.ch



**R O D E R O P T I K**  
 Bahnhofstr. 11 · 3123 Belp · Tel. 031 819 21 81 · www.roderoptik.ch

riegelwerbung.ch

**gutsehen  
gutausssehen**

**HONDA** **MARAG Garagen AG** seit 1980 **NISSAN**

Gürbestrasse 13, 3125 Toffen  
 Telefon 031 819 25 45

Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern  
 Telefon 031 960 10 20  
 www.marag-garagen.ch



**HONDA Jazz Hybrid**  
 4.5 Liter / 100 Kilometer  
 Bereits ab CHF 25 000.-

**Ihre Schreinerei**  
 Stefan Imwinkelried

Innenausbau, Reparaturen, glasen

Telefon 031 819 96 06  
 imwinkelried-schreinerei@belponline.ch

Belpbergstrasse 15, 3123 Belp

Im 

riegelwerbung.ch

Gabriela Haldimann-Trachsel,  
 die Malermeisterin  
**gut für Tapetenwechsel!**

Mobile 079 303 18 43

**MALEREI  
TRACHSEL**

Toffen · info@malerei-trachsel.ch



toll  
toller

**METALLBAU STOLLER**

Metallbau Stoller Belp AG • Viehweidstr. 51 – 53  
 3123 Belp • Telefon 031 819 07 27

<input checked="" type="checkbox"/> Fenster und Türen	<input checked="" type="checkbox"/> Stahlbau
<input checked="" type="checkbox"/> Wintergarten	<input checked="" type="checkbox"/> Torbau
<input checked="" type="checkbox"/> Reparaturen	<input checked="" type="checkbox"/> Treppenbau

**Intercoiffure  
Christa**

Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp  
 Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60  
 www.coiffurechrista.ch • info@coiffurechrista.ch

**Hirter**

**Blumen Hirter**

Blumengeschäft und  
 Gärtnerei  
 Dorfstrasse 44  
 CH-3123 Belp  
 Tel. 031 819 02 08



MECH. WERKSTATT  
 LANDTECHNIK AG TRAKTOREN

**STUCKI**

TEL. 031 819 02 03 3123 BELP

**MOTORGERÄTE**

Besuchen Sie uns an der  
**HÜHNERHUBELSTR. 67!!**

**Für immer zusammen**  
 Das günstigste Kombi: schnellstes Internet,  
 unlimitedes Telefonieren und schärfstes HDTV.

Profitieren Sie jetzt von den Vorteilen Ihrer Kabeldose!

- Über 450 TV- und Radiosender, davon über 35 Sender in HD-Qualität
- Internet, Telefonie und HDTV aus einer Dose
- Alle Dienste gleichzeitig, überall und uneingeschränkt geniessen

Nur von Ihrem lokalen Kabelnetz.

Internet  
 + Telefonie  
 + HDTV

ab CHF **35.-**  
 pro Monat  
 Aktionspreis

**QUICKLINE**  
 MULTIMEDIA ANSCHLUSS

Energie Belp 



www.quickline.com




## Satus

**Jugendriege-Wettkämpfe.** mh. Mit dem **Leichtathletik UBS Kids Cup** am 7. Juli im Thuner Lachen Stadion, begannen wir die zweite Saisonhälfte. Leider kamen nur vier Kids, doch es war ein toller Anlass, und wir hatten alle den Plausch. Besonders das Baden gerade nebenan im See, war für alle eine herrliche Abkühlung. Bei den drei Disziplinen: Sprint, Weitsprung und Ballweitwurf konnten alle nochmals schauen, wo sie noch üben müssen. Trotz keinen Top-Platzierungen gab es für alle einen Trostpreis.

Am **LA-Wettkampf** in Burgdorf vom 19. August waren 13 Kids dabei, galt es doch nochmals zu schauen, wo noch Verbesserungen gemacht werden müssen, um am Final vorne dabei zu



sein. Da gab es ein richtiges Feuerwerk, ganze vier Medaillen durften wir mit nach Hause nehmen. Gold ging an **Liliane Hauswirth**, Silber an **Janine Oetliker**, **Meret Baumgartner** und **Janne Chatelet**. Eine Auszeichnung für den 5. Rang gab es für **Linda Bohnenblust**. In der Stafette reichte es zum 6. und 14. Platz. Beim Seilziehen kamen wir leider nicht in den Final. Es war ein toller und wahnsinnig heisser Tag, zum Glück gab es die Emme, wo in den Pausen ein Sprung ins Wasser immer wieder gefragt war. Bild: v.l.n.r. stehend: Matthias, Reto, Liliane. Halbstehend: Michelle, Janine, Anna, Franziska. Kniend: Arven, Janne, Linda, Dominique, Annina, Guenièvre. Liegend: Alyssa, Meret.

Dann war da noch der **Höhepunkt jeder Leichtathletik-Saison**, nämlich der **Final** am 9. September in **Olten Kleinholz**. Es konnten sich letztendlich ganze elf Athletinnen und Athleten von Belp qualifizieren. Wir hatten wieder Prachtwetter und es gab viele lustige und auch angespannte Momente. Besonders als es zur Rangverkündigung ging. Für eine Medaille reichte es **Leon Gasser**: Er gewann Silber, **Meret Baumgartner** bekam als 6. eine Auszeichnung. Anbei noch alle Resultate:

Knaben U10: Silber **Leon Gasser**, 13. Rang **Janne Chatelet**. Juniorinnen U18/U20: 7. Rang **Liliane Hauswirth**. Mädchen U14: 16. Rang **Anna Friedli**, 18. Rang **Alena Gasser**, 19. Rang **Janine Oetliker**, 25. Rang **Alena Gasser**, 30. Rang **Guenièvre Chatelet**. Mädchen U12: 6. Rang mit Auszeichnung **Meret Baumgartner**, 8. Rang **Franziska Friedli**. Mädchen U 10: 7. Rang **Linda Bohnenblust**. Wir vom Leiterteam bedanken uns bei allen treuen, immer an die Wettkämpfe kommenden Kindern. Es fägt, eine so bunte Schar von motivierten Athletinnen und Athleten zu

haben. Wer weiss, vielleicht gelingt dem einen oder andern mal den Sprung ins Kader. Nun ist die LA-Saison also leider vorbei, doch wer erfolgreich sein will, der weiss, das man auch im Winter üben muss. Weitere Infos zu den Ranglisten und Bilder, und für jene, die auch gerne mal an einem Wettkampf mit dabei sein würden, findet ihr auf [www.satus-belp.ch](http://www.satus-belp.ch)



Bild: v.l.n.r. stehend: Franziska, Liliane, Alena, Alyssa, Guenièvre. Kniend: Anna, Linda, Leon, Janne, Matthias. Liegend: Janine, Meret.

**Unihockeyturnier.** Am Sonntag, **4. November**, findet unser alljährliches Turnier in der Sporthalle Neumatt statt. Wir würden uns freuen, wenn es möglichst viele Zuschauer dahin zieht oder meldet euch noch an zum Mitmachen. Alle Infos findet man unter [www.satus-belp.ch](http://www.satus-belp.ch)

## Schachklub

**Schweizer Mannschaftsmeisterschaft.** hl. Belp ist es das zweite Mal in der Vereinsgeschichte gelungen, in der 3. Liga der Schweizer Mannschaftsmeisterschaften zu bestehen. Wir konnten den 5. Platz von acht Mannschaften realisieren. Unser letztes Gruppenspiel gegen den SK-Simme haben wir mit 3:5 : 2:5 gewonnen. Für den SK-Belp kamen die folgenden Spieler zum Einsatz: Matthias Burkhalter, Kurt Buntschu, Siegfried Pollach, Michael Burkhalter, Karl Brückler, Peter Adam, Heinz Laska, Robert Wirz (Mannschaftsleiter), Simon Oehrli, Peter Kamber und Markus Jaggi. Ein herzliches Dankeschön an alle, die mitgeholfen haben, diese Platzierung zu realisieren.

**Schweizer Gruppenmeisterschaft (SGM).** Die Spieldaten zur SGM stehen fest und sind in der Agenda sowie unter der Rubrik Turniere auf unserer Homepage unter [www.skbelp.ch](http://www.skbelp.ch) hinterlegt. Die Mannschaftsleitung übernimmt wie in den letzten Jahren Matthias Sommer. Wir wünschen der SGM-Mannschaft viel Erfolg.

Redaktorin dieser Ausgabe:

**Eliane Schär**

## Belp Schützen

**Schweizermeisterschaften in Thun.** Rano. Für die diesjährigen Schweizermeisterschaften in Thun konnte sich Felix Wägli in drei Disziplinen qualifizieren. Mit dem Karabiner 2-Stellung wurde er, wie im letzten «Belper» beschrieben, im dritten Rang klassiert. Mit dem Standardgewehr liegend konnte er sich im siebten Rang klassieren und mit dem Standardgewehr 2-Stellung schaute ein sehr guter zwanzigster Rang heraus. Im Bild Felix in der unteren Reihe links bei der Siegerehrung im Liegend Final.



Kerstin Maurer musste mit dem Gewehr 50 Meter zum ersten Mal bei der Elite antreten und erreichte einen Mittelfeldplatz. Herzliche Gratulation den beiden Teilnehmern an der diesjährigen SM.

Da war doch noch etwas! Anton Jakob konnte sich in vier Disziplinen für die Finals in Thun qualifizieren, musste aber leider auf einen Start verzichten, da er sich zum Zeitpunkt der SM auf einem Segelturn irgendwo auf dem Meer befand.

**Schweizermeister.** Der für Rubigen startende Belper Ruffin Gasser schaffte es nach vielen Teilnahmen im Liegend Final Gewehr 50 Meter den Titel zu holen und wurde verdient Schweizermeister.



## Skiklub

**Inline-Skating Aigle-Vevey.** tb. Am 8. September frühmorgens treffen sich einige Skiklübler und machen sich per Zug auf den Weg nach Aigle. Schon bald wird klar: Dies wird ein Super-Tag! Der Blick auf den Genfersee ist atemberaubend. In Vevey angekommen heisst es Inline-Skates und Schoner montieren. Los gehts Richtung Rhone, wo wir nach kurzer Zeit am Ufer einen Kaffeehalt einlegen. Frisch gestärkt folgen wir dem linken Rhone-Ufer entlang durch Wälder, Felder und Wiesen. Nach einer weiteren Stunde erreichen wir Villeneuve, wo wir das wohlverdiente Mittagessen geniessen. Jetzt haben wir wieder Kraft, um das letzte Drittel der 30 km langen Fahrt in Angriff zu nehmen.



Es geht nun entlang dem Genfersee über Montreux nach Vevey. Vorbei kommen wir am Schloss Chillon (die steinige Unterlage sorgte für etwelche Schwierigkeiten). In Montreux wird das Inlinen dann voll technisch, das Umrunden der vielen Fussgänger erfordert unsere volle Konzentration. Kurz vor Vevey kommen wir noch in den Genuss eines Live-Rock-Konzertes und in Vevey geniessen wir eine Pedalofahrt. Mit einem «Schwumm» im Genfersee (das geht auch ohne Badeutensilien!) bereiten wir diesem wunderschönen Tag einen würdigen Abschluss. Eine erfrischende Glace und ein kühles Bier machen auch die Rückfahrt im Zug zu einer kurzweiligen Angelegenheit. Es hat allen viel Spass gemacht und ich freue mich schon darauf, einen nächsten Inline-Ausflug zu organisieren, allerdings wird dieser schwer zu toppen sein.



**Jubiläumswanderung.** smh. Es war bereits die 10. Herbstwanderung, die Hanspeter Truttman mit dem Skiklub durchführte. Diesmal machte die 16-köpfige Trecking-Crew das Oberwallis unsicher. Bei der Ankunft in Visperterminen, das wir mit Zug und Postauto erreichten, legten wir noch kurz einen kleinen Kaffee-stop ein und überreichten Hanspeter sein Jubiläumsgeschenk. Kurz darauf hatte auch der Regen fast aufgehört und die Sesselbahn brachte uns nach Giw, von wo aus wir Richtung Gebidumsee marschierten. Statt einer fantastischen Rundumsicht «genossen» wir die mystische Nebelstimmung und wenn uns noch ein paar Hochlandrinder über den Weg gelaufen wären, hätten wir

keine Sekunde daran gezweifelt, dass wir uns in den schottischen Highlands befinden.



Am späteren Nachmittag erreichten wir den kleinen, autofreien Ort Gspon. Wir genossen die aufmerksame Bewirtung und liessen den Tag bei einem feinen Znacht ausklingen. Am darauffolgenden Tag dauerte der Fussmarsch etwas länger als geplant, dafür wurden wir mit einer grandiosen Aussicht und blauem Himmel belohnt. Nach knapp fünf Stunden abwechslungsreichem Trail über Waldstrassen und zwischen grossen Felstrümmern hindurch, erreichten wir den 2400 m hoch gelegenen Kreuzboden, wo uns die Hohsaas-Bahn hinunter ins Tal, nach Saas-Grund brachte. Dank der guten Organisation unseres Wanderleiters wird uns dieses Wochenende noch lange in Erinnerung bleiben. Mehr Bilder und Infos über kommende Anlässe gibts hier: [www.skibelp.ch](http://www.skibelp.ch)

## Strassenhockeyklub

**Weltmeisterschaft.** af. Wenn Ende Juni die meisten Streethockeyaner in die wohlverdiente Sommerpause gehen, bestreiten die besten Nachwuchsmannschaften die alljährliche Weltmeisterschaft. Gleich elf Junioren vom SHC Belpa 1107 zählten zum Stamm der Nationalmannschaften der Kategorien U16, U18 und U20. Immer wieder gehören Belper zu wichtigen Leistungsträgern. Besonders bemerkenswert waren die Leistungen der U16-Nationalmannschaft. Das neue Spielsystem lässt die Schweiz näher an die Weltspitze heranrücken. Marco Utiger, Björn Kneubühl, Fabian Bohnenblust, Teighan Meier und Roger Zehnder wollen weiterhin an ihren Fähigkeiten arbeiten um noch besser zu werden. Talent und der Wille sich ständig zu verbessern, ermöglichen im Streethockey rasch einmal Auslandsreisen beziehungsweise ein Aufgebot für die Nationalmannschaft.



Teighan Meier und Roger Zehnder, beide erst im vergangenen Januar zum SHC gestossen, sind der perfekte Beweis für den schnellen Aufstieg. Vom Neuling im Strassenhockeysport bis hin zum Nationalspieler und das nicht einmal in einem halben Jahr. Der SHC ist stolz auf die Junioren und wünscht für die Zukunft viel Erfolg.

Mehr Infos zur Meisterschaft sowie Spielpläne und Resultate findest du auf [www.shcbelpa.ch](http://www.shcbelpa.ch)

## Turnverein



**Raclette-Stübli am Dezembermarkt.** ms. Auch in diesem Jahr wird der Turnverein am Dezembermarkt mitwirken. Die Fit 4 Fun-Riege des TV wird das traditionelle Raclette-Stübli im Kreuzstockkeller führen und Sie verwöhnen. *«Chömet doch cho ine luege u gniesset äs feins Raclette mit emene Glesli Wy.»*

**Schweizer Meisterschaft Vereinsturnen.** jh. Die SM im Berner Wankdorf-Stadion war für einige von der Gymnastik-Riege eine Premiere und für alle ein spezieller Tag. Die Nervosität setzte spätestens mit dem Schminken ein und wurde kurzfristig noch erhöht, als plötzlich unsere Fahne verschwunden war! Zum Glück wurden die versehentlichen «Diebe» schnell gefasst und wir konnten uns auf unseren Auftritt konzentrieren. Unsere Fans trudelten ein und schon wurden wir aufgerufen und mit einigen «Hopp Bäup»-Rufen angefeuert. Trotz Löchern im Fliessteppich und der blendenden Sonne legten wir einen guten Auftritt hin. Das Bauchgefühl sagte, es wäre der beste Auftritt von diesem Jahr gewesen. Nach dem Auftritt waren alle erleichtert und strahlten für das Gruppenfoto. Es war ein gelungener Tag und wir freuen uns auf das nächste Mal.



**Das Wandern ist des Turners Lust.** ag. Samstag Regen, Sonntag Sonnenschein, Hüttenwart streng, Lachmuskeln strapaziert ... so ein richtig traditionelles Wanderweekend des TV. In diesem Jahr ging es in Richtung – Länk, dank. Am Sonntag per Gondelbahn auf das Leiterli, zu Fuss via Dunggelpass bis zur Wildhornhütte und am Sonntag von dort via Iffigensee, Iffigenalp zurück zur Länk, dank. Wie jedes Jahr sind wir

## Änderungsatelier



Maia Baumeler  
Kefigässli 8  
3123 Belp  
Telefon 031 / 819 65 26  
Telefax 031 / 819 65 55  
aenderungsatelier@baumelerbelp.com

## Pneuhaus Garage Jufer

Inh. A. Wyler



Die günstigsten Preise  
Die modernsten Einrichtungen  
Der beste Service  
Die kürzesten Wartezeiten  
Sägetstr. 23 Belp  
031 819 37 50



«Seit 38 Jahren  
in Ihrer Nähe.  
Langfristige  
Ausrichtung.  
Eine Bank.»



Daniel Buntschu  
031 812 45 45  
Niederlassung Belp



B E K B | B C B E

HC WISLE



infos [www.eintalent.ch](http://www.eintalent.ch)

START: 17.50 BIS 18.45 UHR  
MITTWOCH 31. OKTOBER 2012  
WISLEPARK WORB



Eltern-Kind Kurs ein Familienereignis zum Eislaufen und Eishockeyspielen



Einzel- Paar- & Elternberatungen  
Kurse & Erlebnisastronomie

Ruth Rohrer dipl. Astroberaterin API  
Hunzigeweid 1 3113 Rubigen  
Tel: 076 411 86 87  
info@astroberaterin.ch  
[www.astroberaterin.ch](http://www.astroberaterin.ch)

**topline**  
küchen & innenusbau ag



Hühnerhubelstr. 91 | 3123 Belp | tel. 031 819 41 61 | [www.topline-kuechen.ch](http://www.topline-kuechen.ch)

## Klavierbau Belp Stimm- und Reparaturservice

Dipl. Klavier- und Cembalobauer  
Heinz Oehlmann

**Klavierbau Belp**  
Stimm- und Reparaturservice  
Schönmattweg 9, 3123 Belp

**Werkstatt**  
Thunstrasse 25, 3113 Rubigen

Tel/Fax 031 - 819 01 87 Mobil 079 - 752 84 71 [heinz.oehlmann@bluewin.ch](mailto:heinz.oehlmann@bluewin.ch)



und jetzt?... **VSCI Carrosserie**

... direkt zu Jaberg!  
Tel. 031 819 60 60

**Carrosserie Jaberg Belp**

Hühnerhubelstr. 84 · CH-3123 Belp · Tel. 031 819 60 60 · [www.jabergag.ch](http://www.jabergag.ch)

**Bachmann**  
SCHREINEREI

Für die besten Lösungen

Bachmann Schreinerei AG Belp  
Hohburgstrasse 10, 3123 Belp  
Tel. 031 819 02 75

[www.bachmann-schreinerei.ch](http://www.bachmann-schreinerei.ch)

Türen  
Fenster  
Schränke  
Parkett  
Reparaturen

## Informatik ABOS



Willy Häusler  
Sägetstrasse 25A  
3123 Belp

Natel: 079 633 14 45  
Telefon: 031 819 49 03  
Mail: [info@informatik-abos.ch](mailto:info@informatik-abos.ch)  
[www.informatik-abos.ch](http://www.informatik-abos.ch)

- Analyse
- Beratung
- Organisation
- Support
- Webpublishing
- PC Installationen
- Projektleitungen

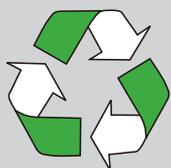
## Kümmern Sie sich gefälligst um Ihr Business.

(Ihre Versicherungen sind bei uns in besten Händen)

Jean-Michel With, Geschäftsführender Partner  
Thüringstrasse 27, 3018 Bern 18  
Telefon 031 310 06 06, Telefax 031 310 06 00  
[www.versicherungspartner.ch](http://www.versicherungspartner.ch)

**versicherungspartner ag**

Und Ihr Business ist besser versichert.



**Gasser-Balsiger**  
Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32  
[www.gasser-recycling.ch](http://www.gasser-recycling.ch)



Besuchen Sie unser  
«Fundgrube-Lädli»



**HOLZBAU WÄGLI AG**  
ZIMMEREI  
3123 BELP

Allmendweg 251  
Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42  
Umbau, Innenausbau, Treppenbau, Isolationen

uns alle einig, dass man dem Wandern viel öfter frönen sollte. Danke Karin Reber für die Organisation!



## Unihockeyklub

**Saisonstart.** eb. Die Saison ist angelaufen und fast alle RK-Teams sind bereits zum Einsatz gekommen. Die **Junioren D** bestritten ihr erstes Turnier in Konolfingen gegen den Gastgeber Lions Konolfingen III (4:7) und gegen UHC Meiersmaad-Schwanden (19:3). Auch die **Junioren C** spielten gegen Junioren der Lions Konolfingen und holten dabei ein Unentschieden (6:6). Allerdings verloren sie im zweiten Spiel mit 2:9 gegen den UHC Höfen.

Die **U 16** brachten mit einem Sieg über Lausanne UC Unihockey (3:2) und einer Niederlage gegen Corcelles-Cormondrèche (1:7) zwei Punkte heim. Mit einem 9:1 gegen den UHC Höfen und einem 7:3 legten die **Junioren U 21** zwei überzeugende Leistungen vor.

Das **Herren 2** schlug in der ersten Runde den UHT Eggwil mit 4:1, verblieb aber unentschieden mit 3:3 gegen den UHT Arni II. Bereits vier Spiele absolvierte das **Herren 1** und ergatterte 5 Punkte mit einem Unentschieden gegen UHC Burgdorf, zwei Siegen (3:2) gegen die Hornets Regio Moosseedorf Worblental und Black Creek Schwarzenbach sowie einer Niederlage in der zweiten Runde gegen Olten Zofingen III.

Die **Damen** erforschen das Neuland in der 1. Liga und haben durch den Rückzug der Bern Capitals II erst zwei Spiele ausgeführt. Einmal verloren sie gegen die Skorpions Emmental Zollbrück II (4:7) und das andere Mal gegen UH Lejon Zäziwil (3:7). Auch die **Juniorinnen U 21** verloren zweimal mit 1:4 gegen UC Yverdon und 1:2 gegen Bern Capitals. Die **Juniorinnen B** gewannen zuerst 14:0 im Spiel gegen den UHC La Chaux-de-Fonds, verloren jedoch im zweiten Match mit einem knappen 7:8 gegen den UHT Wilderswil-Interlaken. Die **Juniorinnen C** haben ihre erste Runde noch vor sich. In diesem Sinne auf eine gute Saison, ALLEZ RK!!!

### Der Witz des Monats

Ein Jäger und seine junge Frau sind auf der Jagd. Der Mann zielt auf eine Ente, schießt und trifft. Die Ente fällt. «Prima Schuss!», meint er. Mitleidig erwidert die junge Frau: «Der Schuss war unnötig. Das arme Tier hätte den Sturz aus dieser Höhe sowieso nicht überlebt.»



## Bienenzüchterverein

**Diplomübergabe.** te. Im September durfte der Bienenberater und Kursleiter Fritz Mumenthaler im Beisein des BZVB Präsidenten Peter Probst und drei weiteren Vereinsmitgliedern neun frischgebackenen Jungimkern die Diplome zu ihrem erfolgreich abgeschlossenen Grundkurs überreichen. Die Frauen und Männer haben während zwei Jahren im Bienenhaus von Fritz Mumenthaler den Bienenzüchter-Grundkurs besucht. Die Kursteilnehmer lernten dort theoretisch und praktisch die Arbeiten an den Bienenvölkern kennen. Neben dem Kursleiter war während der Ausbildungszeit immer auch Ruedi Schmutz anwesend, der den interessierten Lernenden jeweils mit Rat und Tat zur Seite stand.

Für Fritz Mumenthaler war es der letzte Grundkurs, den er geleitet hat. Er tritt nach 15 Jahren der aktiven Durchführung von Kursen und Beratungen per Ende Jahr von seinem Amt zurück.



## Familiengartenverein

**Herbstgartenjass.** pb. Bei angenehm mildem Wetter konnten wir am 15. September mit 32 Teilnehmern unseren Gartenjass wie üblich unter der Pergola durchführen. Nach einem gemütlichen und reibungslosen Wettkampf zog es die Jasserinnen und Jasser in den gut geheizten Gemeinschaftsraum. Diesmal gab es nicht wie gewohnt die Erbsensuppe mit Gnagi. Die beiden Frauen Hanni Schärer und Erika Blaser liesen sich etwas Neues einfallen. Sie überraschten die Gäste auf

# 35 Jahre frische Luft fürs perfekte Klima

**Aus Anlass des 35-Jahr-Jubiläums berichten wir von einem Unternehmen mit starkem Belp Bezug. Als Hauptsponsor des FC Belp und Gönner diverser Vereine in und um Belp ist sie bestens bekannt. Einige der Mitarbeiter, darunter auch die beiden Geschäftsleiter, wohnen zudem in Belp. Mit folgenden Zeilen versuchen wir einen Einblick in die Entstehung, die Dienstleistungen und die Ausrichtung dieser Unternehmung zu geben.**

Die Geschichte der Jubilarin begann vor 35 Jahren in Mirchel bei Zäziwil.

**Hans Bichsel** gründete am 29. April 1977 die **klimag** AG. Die Werkstatt wurde im Keller des Eigenheimes in Mirchel aufgebaut, der Hauptsitz war ein Raum eines Gemeinschaftsbüros am Pappelweg 46 in Bern.

Die positive Schaffenskraft und enormes Engagement des Gründers Hans Bichsel, seiner Frau Elisabeth sowie der loyalen und kompetenten Mitarbeiterschaft liess die junge Firma kontinuierlich und gesund wachsen.

Die **klimag** AG entwickelte sich stets prächtig und bereits im Jahre 1985 konnte der Werkhallen-Neubau an der Hühnerhubelstrasse in Belp bezogen werden. Dieser Standort ist nach wie vor täglicher Ausgangsort für die Service- und Montageabteilung. Die Werkhalle in Belp wurde seither laufend erweitert und den wachsenden Bedürfnissen angepasst. Ein nächster Ausbau ist für 2013 geplant.

Heutiger Klimag-Hauptsitz, der Ort der Geschäftsleitung, der Techniker und der Administration, ist seit 1999 an der Stauffacherstrasse 72 in Bern. Im Jahr 2004 starb der Gründer und Geschäftsleiter der Klimag, damaliger Belper Grossrat Hans

Bichsel, viel zu früh. Für jeden Mitarbeiter persönlich, wie auch für die Firma als Ganzes ein grosser Verlust.

In der Folge übernahmen **Markus Bichsel** und **Bruno Aeschbacher** die Geschicke der Firma. Dieses operativ gleichgestellte Führungs-Duo ergänzt sich seither hervorragend und arbeitet gemeinsam mit den meist langjährigen MitarbeiterInnen äusserst erfolgreich.



**Bruno Aeschbacher**

wurde aufgrund seiner wertvollen Mitarbeit in allen Ebenen des Tagesgeschäfts bereits im Jahre 1986 Mitinhaber der **klimag** AG und somit Partner von Hans Bichsel.



**Markus Bichsel** kam im

Jahre 1999 nach seiner Ausbildung zum dipl. Ing. HTL HLK und nach wichtigen Jahren bei Mitbewerbern in den väterlichen Betrieb.

Die administrative Leitung liegt seit 1985 unverändert in den Händen von Frau **Elisabeth Michel**.

Die Denk- und Handlungsweise von Hans Bichsel, dessen Tatendrang und Aufrichtigkeit wurden von der neuen Führung und der gesamten Belegschaft nahtlos weitergetragen. Nicht zuletzt deshalb gehört die **klimag** AG heute auf dem Werkplatz Bern zu den führenden Klima- und Lüftungsunternehmungen.

## Dienstleistungsangebot der klimag AG

Das Dienstleistungsangebot der **klimag** AG ist sehr umfassend und reicht von der einfachen Abluftinstallation im Wohnungsbau bis zur Vollklimaanlage in der Reinraumtechnik. Das notwendige Know-how und die entsprechenden Personen zur Umsetzung werden jederzeit gerne für die Kunden zur Verfügung gestellt. Als eine der ersten Lüftungs-Firmen hat die innovative Unternehmung in der Stadt Bern Anlagen im **Minergie-Standard** erbaut. Die speziellen Anforderungen in diesem Bereich sind der **klimag** AG einverleibt. Energieoptimierte Anlagen zu bauen war jedoch nicht neu, sondern immer eine Selbstverständlichkeit.

Der Aktionsradius ist weit gefasst. Hauptsächlich ist die Firma im gesamten Kanton Bern, wie auch in den angrenzenden Kantonen Solothurn oder Freiburg aktiv. Aber auch in Genf, Zermatt oder Bad Ragaz wurden Anlagen geplant und umgesetzt.

In der Projektleitung arbeiten heute neun Techniker und in der Administration sind drei Frauen tätig. Die **klimag** AG bildet seit Beginn Lehrlinge in den Berufen Gebäudetechnikplaner Fachrichtung Lüftung und Anlagenbauer Lüftung aus. Permanent sind zwei bis vier Lehrlinge in Ausbildung. Wer sich also für einen dieser Berufe interessiert, darf sich gerne in Form einer Schnupperlehre über diese Berufe bei der Jubilarin informieren.

Die Übergabe einer neuen Klimaanlage an den Nutzer ist der Zeitpunkt, an welchem die Pflege des entsprechenden Werkes beginnt. Gut unterhaltene Lüftungs- und Klimaanlagen reduzieren Reparatur- und Energiekosten. Gleichzeitig wird der investierte Wert der Installation aufrecht erhalten. Wie jede technische Installation





benötigen auch Lüftungs- und Klimaanlage die korrekte Wartung. Die Service-Monteure der **klimag ag** bieten hierzu rund um die Uhr Hilfe. Mit heute zwölf bauleitenden Monteuren und sechs Servicetechnikern ist man bestens für jede mögliche Herausforderung im Bereich Lüftung/Klima aufgestellt. Die Abteilungen werden von **Stefan Müller** für den Service und **Bernhard Schenk** bezüglich der Montage geführt.

Alle Projektleiter des technischen Büros genießen grosse Entscheidungskompetenzen und haben somit jederzeit die Möglichkeit vor Ort die richtigen Entscheidungen zu treffen. Dies zahlt sich für die Projektführung und somit für die Bauherrschaft aus. Flexibilität wie auch rascher Service sind heute wichtige Voraussetzungen für ein erfolgreiches Marktbestehen.

## Denken und Handeln der klimag ag

Das ursprüngliche und gelebte Erfolgskonzept der **klimag ag** ist die hochstehende Kompetenz bei grösster Flexibilität. Ehrlichkeit, Loyalität und Zuverlässigkeit sind in dieser typischen KMU die hochgehaltenen Ideale.

Man versteht sich als Partner am Bau, als Teil des gestaltenden und erschaffenden Teams.

Erfolgreiches Qualitätsmanagement bedeutet für die Klimag, dass nicht die Ware, sondern der Kunde zurückkommt.

Die **klimag ag** ist ein modernes Unternehmen, welches in allen Bereichen auf dem Stand heutiger Technik arbeitet, schlank und fit organisiert ist und Freude an der Arbeit hat.

## Referenzen und aktuelle Projekte

Folgende Referenzobjekt veranschaulichen die Kompetenz und die Umsetzungskraft der **klimag ag**:

- Spital-/Laborbau: INO-Notfallspital der Insel / Spital Thun / klinische Forschung Bern
- Sportanlagen: Stade de Suisse und Postfinance Arena / Hallenbad Selhofen Kehrsatz
- Überbauungen: Hättenberg Ostermündigen / Hohburg Belp / Pappelweg Belp
- Hotelbau: Eden Spiez / Hospiz Grimsel / Bellevue Bern / Bellavista Magglingen
- Bundesverwaltung: Parlamentsgebäude / Bundeshaus West / Bernerhof / Inselgasse I
- Verwaltungsgebäude: Haus der Kantone Bern / Swisscom Köniz / SRG Hochhaus am Ostring
- Grossverteiler: Shoppyländ Schönbühl / Coop Belp / Migros Bläuacker Köniz
- Museum: Abegg-Stiftung Riggisberg / Paul Klee Museum Bern / Kunstmuseum Bern
- Industrie: Cendres & Metaux Biel / Styner Bienz Niederwangen / Bucher Hydraulics Frutigen
- Schulen: Balainen Nidau / NMS Bern / Fachhochschule Gesundheit Bern

### Derzeit in Arbeit:

- Dienstleistungszentrum Nautilus, neuer Sitz der IV an der Scheibenstrasse 70 in Bern
- CSL Behring, Bern, Projekt Service Center GBZ
- Siloah Gümligen, neue Bewohnerhäuser
- Überbauungen: Würbel Belp / Rosigmatte Grosshöchstetten / Schlosspark Allmendingen
- Spitalzentrum Biel, Wirtschaftstrakt
- Zweifachturnhalle Toffen
- Wohnheim Riggisberg
- Mobilcity, Kompetenzzentrum für Auto und Transport, Ittigen
- Kompetenzzentrum Demenz, Schönberg Ost, Bern
- Burgerspital, Sanierung und Umbau, Bern
- Krankenhaus Grap Bianca, Spiez
- Neue Malerei der USM, Münsingen
- Neubau ABAG, Belp
- Spital Thun
- Areal Liebefeld, Verwaltungsgebäude des Bundes, Bern

# klimag ag

luft- und wärmetechnik

Weitere Informationen zur **klimag ag** und ihrem Tätigkeitsgebiet erhält man unter **www.klimag.ch**, per E-Mail [mail@klimag.ch](mailto:mail@klimag.ch) oder unter folgenden Kontaktadressen:

### Bern: klimag ag

Staufferstrasse 72, 3014 Bern  
Telefon 031 339 40 40  
Fax 031 339 40 41

### Belp: klimag ag

Hühnerhubelstrasse 65, 3123 Belp  
Service: Telefon 031 819 63 65  
Fax 031 819 81 15

schön dekorierten Tellern mit feinen Pastetli. Nachdem alle gesättigt waren, startete Peter Schärer mit der Rangverkündigung. Die Frauen können nicht nur gut kochen, sondern auch gut jassen. So schaffte es Susanna Gilgen (Bild Mitte) mit einem Bombenresultat von 4256 Punkten zur Jasskönigin. Im zweiten Rang haben wir Peter Schafroth mit 4050 Punkten und im dritten Rang mit 3990 Punkten schon wieder eine Frau, nämlich Doris Jaggi.



Das OK-Team gratuliert den Gewinnerinnen und Gewinnern recht herzlich zu ihrem Erfolg und dankt allen bestens für die Teilnahme an unserem Gartenjass. Es würde uns natürlich freuen, wenn wir sie alle wieder im nächsten Frühjahr beim Gartenjass begrüßen dürften. Zuletzt noch ein Dankeschön an das OK-Team für alle Bemühungen und das gute Essen.

## Fischereiverein

**Das Abfischen der Aufzuchtbäche ist in vollem Gange.** mn/rf. Die Bewirtschaftung der Aufzuchtbäche (Spengelibach, Lieneggbach, Eybach, Oelegaben, Rohrmoosgraben, Teile der Müsche sowie Toffen und Toffenkanal) ist eine wichtige Vereinsaufgabe und ein Hauptgrund, warum Fischer an der Gürbe überhaupt noch schöne Bachforellen behändigen können. In diesem Sinne hofft der Vorstand, dass alle im Gürbetal wohnhaften Fischer sich dieser Tatsache bewusst werden, dem Verein beitreten und aktiv ihren Beitrag an die Erhaltung der Fischgründe im Gürbetal leisten.



Das Team auf dem Foto ist gerade im Oelegaben an der Arbeit und hat auf dem abgefischten Abschnitt über 900 Bachforellen entnehmen können. Diese werden in der Gürbe ausgesetzt und falls möglich der Fischzucht in Reutigen übergeben. So kann auch sichergestellt werden, dass die Aufzucht grösstenteils mit einheimischen Tieren erfolgen kann.

Wer Interesse hat dabei zu sein, meldet sich bei Roland Schumacher oder Ernst Liniger. Die Koordinaten sind unter diesem Link der Vereinswebsite zu finden: <http://www.fvguerbetal.ch/vorstand.php>

## IG Belpau

**Neuste Informationen.** fs. Zum traditionellen Jahresanlass konnte Präsident **Walter Straub** von der IG Belpau im «Campagna-Tipi» an der Aare 68 Personen begrüßen. Im Mittelpunkt des Interesses standen Informationen zu den laufenden Verfahren in Sachen «Aarewasser» und der Einsprache gegen das Umbauvorhaben «Schwellenhütte» der Gemeinde im mehrfach geschützten Naturschutzgebiet. Hier hat der Regierungsrat bekanntlich die Baubewilligung erteilt. Zur Abweisung der Einsprache der IG Belpau, die den Standort als einfachen Rastplatz erhalten und keinen naturstörenden Betrieb möchte, hat die Gemeinde jetzt selber auch einen Anwalt eingeschaltet. Wie IG-Anwalt Walter Streit berichtete, wird das Umbauvorhaben nun tendenziell verniedlicht und zum Beispiel auch in Aussicht gestellt, dass zur Einhaltung des Fahrverbotes die Securitas beigezogen würde. Eine Toilette ist dagegen bei der Schwellenhütte als Ort für «Waldhüttenfeste» mit Reservationssystem bei der Gemeinde immer noch nicht vorgesehen. Je nach Verlauf des Verfahrens kommt für die IG weiterhin nur ein Weiterzug ans Verwaltungsgericht infrage.

**Zum Projekt «Aarewasser»,** wo die IG Einsprache gegen den grossen Eingriff ins Naturschutzgebiet (Renaturierung) im Abschnitt «Jägerheim» bis «Augut» machte, sind nächste (auch finanzielle) Entscheide voraussichtlich erst im Frühjahr zu erwarten.

**Hochinteressiert** verfolgten die Anwesenden aber dann auch die Ausführungen des Präsidenten des Vereins für Pilzkunde Belp, **Willy Guggisberg**. Er ist hier seit vielen Jahren als erfahrener Pilzkontrolleur tätig und gab einlässlich Auskunft über die verschiedensten Pilzvorkommen. Dabei hielt er fest, dass nicht nur die sichtbaren, sondern die «niedrigen» Pilze (Hefen) für die Natur und damit ebenfalls für die Menschheit bedeutend sind. «Die Pilze erfüllen in der Natur eine überaus wichtige Funktion», machte Willy Guggisberg in diesem Zusammenhang aufmerksam. Dazu erklärte er, wie die Fortpflanzung der Pilze vor sich geht und erwähnte, dass z. B. das Penizillin aus Schimmelpilzen gewonnen wird und viele Pilze für den Abbau des liegengelassenen Holzes verantwortlich sind. Die Artenvielfalt der sichtbaren «Schwämme» schein fast unendlich. Viele hätten ihren Namen vom Aussehen her erhalten. – Von den 4000 von der Literatur erwähnten Pilzarten in Mitteleuropa seien viele untereinander verwandt. In unserer Region würden etwa 2000 vorkommen. **250 Arten seien essbar, 20 hochgiftig und der grosse Rest ungeniessbar.** – In unseren

Auwäldern sind übrigens nur wenige essbare Pilzarten zu finden, gab der Pilzkontrolleur weiter bekannt und erntete für seine fundierten Ausführungen grossen Applaus.

## Kleintierzüchter

**Geburtstagsfeier.** Stp. Die zur Tradition gewordene Geburtstagsfeier fand am 1. September im Klubhaus statt. Alle 65, 70, 75, 80, 85, 90 und mehr Jahre alten Jubilarinnen und Jubilare werden jeweils eingeladen. Sie durften gemeinsam einen unvergesslichen und vergnüglichen Abend erleben. Präsident Hans Lüthi fand zu jedem die treffenden Worte und übergab ihnen das obligate Geschenk. Leider konnten nicht alle, teilweise wegen gesundheitlichen Problemen oder Ferienabwesenheit, dabei sein. Auf dem Bild sehen wir von links nach rechts Charles Zbinden 75 Jahre, Rudolf Streit und Hans Gasser 80 Jahre, Hans Kiener 91 Jahre, Elisabeth Schlechten und Albert Pfander 70 Jahre. Nicht anwesende Jubilare: Walter Stoller 95 Jahre, Olga Luginbühl und Walter Bachmann 91 Jahre, Ferdinand Jäger 75 Jahre, Peter Köchli, Maria Messerli und Jakob Beutler 70 Jahre und Irène Riedwyl 65 Jahre. Der Vorstand gratuliert allen ganz herzlich zum Geburtstag, wünscht ihnen auch für die Zukunft alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit und dankt allen für den langjährigen Einsatz für den Verein, jedes auf seine Art.



**Aktivitäten.** Die Taubenzüchter treffen sich am Sonntag, 4. November, 9 Uhr im Klubhaus zur Taubenauslese für kommende Ausstellungen. **Tischbewertungen.** Sonntag, 11. November, ab 8.30 Uhr, die Kaninchenzüchter, Sonntag, 18. November, ab 8.30 Uhr, die Geflügelzüchter, je in der Zimmerei Wägli. **Siedlerabend.** Freitag, 16. November, 19 Uhr, im Klubhaus. Einladung beachten. **Fleischlotto.** Unser Verein führt zusammen mit dem Jagd- und Wildschutzverein, am Freitag, 23. November, von 17 bis 24 Uhr und Sonntag, 25. November, von 11 bis 20 Uhr im Landgasthof Linde wieder einmal ein Fleischlotto mit tollen Preisen durch. Bitte Anzeiger, Tierwelt sowie den Flyer beachten.

## Naturfreunde

**Bürgenstock, Ämmital und Tropenhaus.** hm. Nun ist schon Ende Oktober und bald das letzte Treffen der Naturfreunde in diesem Jahr. Darum blicken wir gerne noch einmal auf die Ausflüge zurück. Im Juli war der **Bürgenstock** unser Ziel. Das prächtige Wetter rechtfertigte die lange Anreise. Nach dem

obligaten Kaffee und Gipfeli konnte unsere Wanderung beginnen. Doch bald merkten wir, dass etwas nicht stimmte. Der Felsenweg, den unsere Präsidentin Heidi Mumenthaler für uns ausgesucht hatte, war gesperrt. Nun begann ein abenteuerlicher Aufstieg zur Hammetschwand. Teils auf «allen vieren», kamen die Teilnehmer gehörig ins Schwitzen. Oben angelangt, wurden wir mit einer traumhaften Aussicht auf Vierwaldstättersee und Umgebung belohnt. Nach dem verdienten Picknick ging's rasant bergab mit dem Hammetschwandlift, der die 153 Höhenmeter in weniger als einer Minute überwindet. Der Rückweg war einfach, aber schön. Auf der Heimfahrt fuhren wir noch über den Brünig. Ein erlebnisreicher Tag!

Am 2. September machten sich acht Mitglieder mit Bahn und Postauto auf den Weg nach Wasen und von dort auf die Alp Höchschwendeli zum **Naturfreundehaus «Aemmital»**. Die Naturfreunde Emmental hatten uns zu ihrer 75-Jahr-Jubiläumsfeier eingeladen. Da es am Samstag ununterbrochen geregnet hatte, war alles nass. Sogar im Zelt froren wir. So war man froh, dass nach der Begrüssungsrede des Präsidenten Daniel Hegi das Mittagessen serviert wurde und wir uns etwas erwärmen konnten. Am Nachmittag gab es den traditionellen Wettbewerb, um Geschicklichkeit und Wissen zu testen. Unter anderem musste man mit einem gefüllten Wasserbecher zu einem Kessel rennen. Verena Jufer war die Schnellste. Doch oh Schreck, plötzlich lag sie platt am Boden im Sumpf. Aus der Traum vom Sieg! Also diesmal kein Wanderpokal zum nach Hause nehmen. Trotzdem machten wir uns zufrieden auf den Heimweg.

Die Wanderung von Beat Jufer musste wegen schlechtem Wetter auf den 19. September verschoben werden. Und wieder regnete es. So hat man sich kurz entschlossen, das **Tropenhaus** in Frutigen zu besuchen. Eine Oase aus tropischen Pflanzen und einzigartiger Störzucht mit Kaviarproduktion. Nach der interessanten Besichtigung spazierten wir der Kander entlang, bis wir ein Plätzchen fanden, um unsere Brötchen zu verzehren. Und wieder ging ein schöner Tag zu Ende.



## Verein für Pilzkunde

**Goldener Pilzherbst.** mik. Ein solch wunderschöner Pilzherbst wie in diesem Jahr gab es schon lange nicht mehr. Die Wälder und Hecken sind voller Pilze. Nicht wenige Arten präsentieren sich dem Spaziergänger und dem Pilzsammler gleich scharenweise. Die Frage ist nur, wie lange es noch geht, bis der Schnee und der Frost kommen. Bis dahin jedenfalls,

# KLOPFENSTEIN

Hühnerhubelstrasse 97  
3123 Belp  
Tel. 031 819 45 50  
Fax 031 819 41 28  
s.klopfenstein@bluewin.ch

Industriespenglerei  
Apparatebau  
Bauspenglerei  
Blitzschutz  
Dachreparaturen

straub  
hydraulik ag  
allmend  
3123 belp



Tel. 031 819 10 38 Aerospace  
Fax 031 819 48 09 zertifiziert CH. 145.0205  
straubhydraulik@belponline.ch



## Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau  
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz  
Tel: 031 964 10 88 Fax: 031 964 10 86  
www.kaiser-holzbau.ch



# www.eishockeyschule.info

START: 10.35 BIS 11.40 UHR  
SAMSTAG 3. NOVEMBER 2012  
WISLEPARK WORB



Wir bauen auf.

**Cäsar Bay AG**  
Bauunternehmung

Emmentalstrasse 73c  
3510 Konolfingen

Telefon 031 790 43 43  
www.bay-bau.ch



Netzwerke

Hardware

Software

Support

Schulung

Service

**ELECTRONICS AG - IHR PARTNER RUND UM DIE EDV SEIT 1983**

Computer & Netzwerk-Center: Dorfstrasse 2, beim Schützenkreisel, 3123 Belp 031 818 10 20

riegelwerbung.ch

- kompetent
- zuverlässig
- nah



Sägetstrasse 33 · CH-3123 Belp · Tel. 031 810 41 41 · www.wyhusbelp.ch

# JEANS RANCH

Dorfstrasse 42, Belp, Telefon 031 819 03 07

immo galerie gmbh

liegenschaftsberatung, -handel und verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen  
tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79  
www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch

# DUBART

**Goldschmiede**  
Kurt und Maya Dubach

- Neuanfertigungen
- Reparaturen/Änderungen
- Perlen- und Steinketten knüpfen
- Uhren, Batterien, Bänder

Bahnhofstrasse 7a  
3123 Belp  
Tel. + Fax 031 819 58 68

Uhren der Marke  
**a.b.art**  
swiss made

## Pflugshaupt Belp

Hafner und Plattenleger

- Keramische Wand- und Bodenbeläge
- Kachelofen- und Cheminéeabau
- Kaminbau / Kaminsanierungen

www.hpflugshaupt.ch · Telefon 031 819 12 47



riegelwerbung.ch

werden noch Pilze wachsen, und es kann weiter gesucht und bestimmt werden. Die Vereinsaktivitäten sind per Ende Oktober offiziell abgeschlossen. Neben dem Bummel am Stephanstag, ist somit der Schlusspilzlet der letzte Vereinsausflug auf dem Jahresprogramm. Bild: Grosser Gelbfuss/ Kuhmaul (Gomphidius glutinosus, Schaeff.: Fr.)



**Schlusspilzlet.** Nächsten Sonntag, 28. Oktober, findet der Vereinsausflug zum Schlusspilzlet statt. Treffpunkt ist um 8 Uhr beim Bahnhofplatz, wo es mit Privatautos weiter nach Wahlendorf geht. Geplant ist die Reise zum Chutzenturm und zurück, durch die herbstlichen Pfade des Seiebergwaldes. Schliesslich wird bei einem feinen Mittagessen in Wahlendorf das Nachmittagsprogramm, der Witterung entsprechend, besprochen. Es kann, wie jedes Jahr, mit einem schönen, gemeinsamen Saisonabschlussstag unter Pilzfrenden gerechnet werden.



## Verein claro Weltladen



**Honig – «Von Teegärten und fleissigen Bienen».** jrb. So heisst das momentane Thema bei claro. Fleissige Bienen produzieren Honig, fleissige Hände ernten und verarbeiten ihn, zum Beispiel in Guatemala (Bild:

Wappenvogel von Guatemala). Mayaangehörige als Kleinbauern haben sich nach dem jahrelangen Bürgerkrieg, mit Vertreibungen und Massakern, im westlichen Hochland wie auch im nördlichen Tiefland angesiedelt, jedoch ohne jegliche Landrechte. So verlegten sich die rasch gebildeten Genossenschaften auf Bienenzucht, was ohne eigenes Land mög-

lich ist. Es entstand der wunderbare Urwaldblütenhonig QUETZAL, ein cremiger Honig mit kräftigem Aroma. Nachdem bereits in den 80er-Jahren Erstkontakte mit OS3 (heute claro) stattfanden, konnten regelmässige Beziehungen wegen des Bürgerkrieges erst in den 90er-Jahren geknüpft werden.

Dem fairen Handel angeschlossen zu sein, bringt immer grosse Verbesserungen: z. B. die direkte Vermarktung des Honigs, Abnahmeverträge sind auf lange Dauer ausgestellt, eine Schleuder- und Abfüllanlage konnte eingerichtet werden, Imker-Ausbildungskurse für die Mitglieder wurden ermöglicht, die Infrastruktur konnte verbessert werden ...

Weitere Honigsorten stammen aus Chile, von dort kommt der Ulmoblütenhonig LOS LAGOS, mein Lieblingshonig mit dem speziellen Geschmack, oder aus Mexiko der Orangenblütenhonig AZAHAR und der ACAHUAL Wildblütenhonig, ein halbflüssiger, milder, der zum Süssen von ungeliebtem Krankentee oder auch zur Rettung einer zu sauer geratenen Salatsauce Wunder wirkt. Iss Honig mein Sohn, denn er ist gut... (Sprüche 23,18).

Lassen Sie sich in unserem Laden auch überraschen von der Vielfalt von Roiboosteesorten, **und vom Wettbewerb, den claro anbietet, mit einem ersten Preis, der sich sehen oder erleben lässt!**

## Elternverein/Spielgruppe Bäremani

**Gratulation.** rb. Der Vorstand des Elternvereins gratuliert den beiden Spielgruppenleiterinnen Sabine Kerth und Nicole Rufer ganz herzlich zur erfolgreich abgeschlossenen Ausbildung als Spielgruppenleiterin. Mit grossem Engagement setzen die beiden das Gelernte in die Praxis um. Sabine ist seit mehr als einem Jahr bei uns in der Spielgruppe tätig und Nicole hat ihre Stelle bei uns im August angetreten. Wir wünschen beiden Spielgruppenleiterinnen weiterhin viel Freude und Motivation bei ihrer Tätigkeit mit den Kindern.

## Feuerwehrverein

**Rückblick auf Anlässe.** Hz. Erinnern Sie sich an den Beitrag im letzten «Belper»? Damals war die Rede von kulinarischen Höhenflügen, die der Feuerwehrverein zu leisten im Stand ist. In dieser Beziehung haben sich die Teilnehmer an der Einweihung der neuen ADL der Feuerwehr wie auch die Neuzuzüger in der Gemeinde ausschliesslich positiv geäussert, was natürlich vom «Event-Team» des FWV unter der Leitung von Roger Grandjean mit Genugtuung zur Kenntnis genommen wurde. An dieser Stelle sei nochmals allen Beteiligten herzlich gedankt.

Unser Vereinsanlass war auch in diesem Jahr eher bescheiden besucht. Aber getreu dem Motto «les absents ont toujours tort» wollen wir ganz klar festhalten, dass alle Abwesenden etwas höchst Interessantes verpasst haben. Dafür durften die Anwesenden einen Einblick der besonderen Art in das neue Tramdepot von Bernmobil geniessen. Dank der kleinen Gruppe zeigte uns Kaspar Schaffner Einzelheiten in diesem brandneuen Gebäude der Berner Verkehrsbetriebe, die wahrschein-

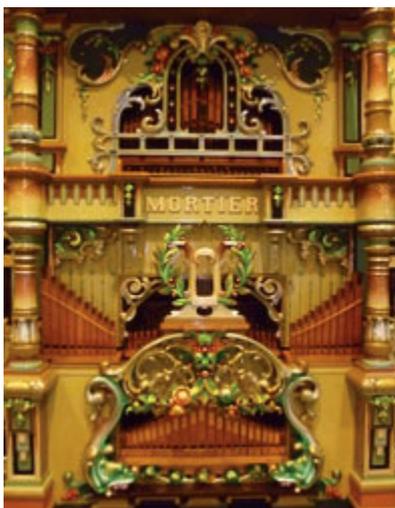
lich sonst niemand im Rahmen einer normalen Besichtigung zu sehen bekommen wird. Der ganze Besuch wurde durch Kaspar als zuständiger Mann des Betreibers in äusserst kompetenter Art kommentiert. Kaspar, ganz herzlichen Dank für deinen Einsatz.



**Nicht vergessen:** 5. November: Stamm bei Silvia und Manfred Riepl im «Frohsinn».

## Frauenverein

**Museum für Musikautomaten.** kg. Auch dieses Jahr wurden unsere Helferinnen und Helfer als Dank für die wertvolle Mitarbeit wieder zu einem Ausflug eingeladen. Am 5. September führte die kurzweilige Carfahrt via Solothurn über den Hauenstein durch ländliche Dörfer mit schönen Riegelhäusern bis ins Dorf Seewen, wo das 1979 gegründete Museum für Musikautomaten steht. Auf einer einstündigen interessanten Führung durch drei thematisch gegliederte Säle lösten die verschiedenen Musikautomaten, Musikdosen, Plattenspieldosen, Orchestrinen und selbstspielenden Tasteninstrumente grosse Begeisterung aus. Besonders faszinierend waren diejenigen Objekte, die der Führer in Aktion setzte und ihnen die schönsten oft bekannten Melodien entlockte. Über die vielen Details und Techniken konnte man nur staunen.



Fürs leibliche Wohl wartete anschliessend im Restaurant Drehorgel ein Zvieri-Buffer auf uns. Vor der Rückfahrt besuchten einige noch den Museumsshop und deckten sich mit klingenden, reizvollen Souvenirs und Geschenken ein. Auf direktem Weg führte der Chauffeur die gutgelaunte Gruppe sicher und gut wieder nach Belp zurück.

### Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.

## Jungtschi

**Jungtschinachmittag.** rw. Nach längerer Zeit ging die Jungtschigruppe Adler wieder einmal auf ihren Gruppenplatz am Längenberg. Dort angekommen, fand jeder sofort seinen Platz. Nachdem die Jungs zwischen 10 und 13 Jahren selbst ein Feuer gemacht hatten, gab es Teigwaren mit Käse und Ketchup zum Zvieri. Zum ersten Mal wurde dabei das Wasser aus der eigens ausgegrabenen Quelle verwendet. Dies machte die Teigwaren natürlich um einiges besser.



Passend zum Thema Versuchung, das diesen Nachmittag prägte, lag während des gesamten Nachmittags ein offener Gummibärensack neben der Feuerstelle. Wer könnte da nicht widerstehen und sich eines stibitzen? Nur zwei der gesamten Gruppe erlagen der Versuchung nicht und wurden am Ende des Nachmittags dafür mit dem ganzen Sack Gummibärschen belohnt.

**Die Jungtschinachmittage,** für Kinder ab dem 2. Kindergarten, finden von 14 bis 17 Uhr statt. Nächste Termine: 27. Oktober, 17. November. Treffpunkt: Dorfplatz.

**Kings Klub.** Für Teenager von der 7. bis 9. Klasse. Treffpunkt ist jeweils um 19.30 bis 22 Uhr auf dem Dorfplatz. Nächste Termine: 2. November, 16. November.

**Infos.** Familie Weber, 031 819 64 63, [www.jungtschi-belp.ch](http://www.jungtschi-belp.ch)

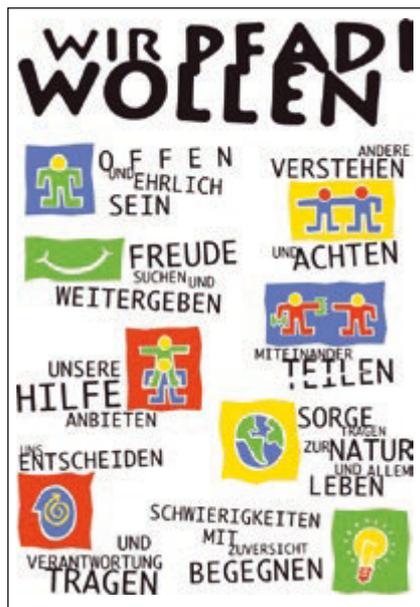
## Ludothek

**Zeit zum Spielen.** mka. Die Tage werden kürzer und laden wieder vermehrt zum Spielen ein. Die Spiele des Jahres 2012 «Schnappt Hubi» und «Kingdom Builder» warten bereits in der Ludothek darauf, von möglichst vielen Spielbegeisterten ausprobiert zu werden. Wer weiss, vielleicht steht ja eines der Spiele auf der Weihnachtswunschliste? Einige Spiele in unserem Fundus entfalten ihren Reiz vor allem im Dunkeln. Lassen Sie sich überraschen. Nach unserem Herbst-Spieleerwerb finden Sie in unserer Ludo wieder reichlich neue Spiele und Spielsachen. Am 9. November findet die Schweizerische Erzählnacht der Bibliotheken statt, an der auch die Ludothek in Zusammenarbeit mit der Bibliothek teilnehmen wird. Da die Platzzahl begrenzt ist, sollten Sie Ihre Kinder in der Bib-

liothek anmelden! Am 2. Dezember sind wir wie gewohnt wieder auf dem Dezembermarkt anzutreffen. Wir freuen uns jederzeit auf Ihren Besuch, sei es an der Erzählnacht, am Dezembermarkt oder bei uns in der Ludothek! [www.ludothek-belp.ch](http://www.ludothek-belp.ch)

## Pfadi Wärrenfels

**Wertvolle Pfadi.** EB. Die Grundwerte der Pfadi sind aktueller denn je. In grossen Unternehmen werden aufgrund von Betrugsskandalen Konzepte eingeführt, die den Mitarbeitern (und wahrscheinlich in erster Linie dem Management, was jedoch so nicht erwähnt wird) vorschreiben müssen, wie sie sich zu verhalten haben. Da wird z. B. verlangt: «Wir gehen mit unseren Kollegen fair und respektvoll um und arbeiten mit ihnen auf der Basis von Vertrauen und gegenseitiger Unterstützung zusammen.» Nun, nicht dass dies nicht ehrenwert wäre oder wichtig genug, dass man deren Einhaltung fordert. Es ist vielmehr der Umstand, dass man explizit darauf hinweisen muss, dass diese Regeln einzuhalten sind. Da komme ich jeweils ins Staunen und wünsche mir, dass viel mehr Menschen in der Pfadi gewesen wären (oder immer noch sind), denn diese Verhaltensregeln sind in der Pfadi tägliches Brot und werden seit über hundert Jahren so gelernt und gelebt. In der Schweiz



ist das Pfadigesetz von 1987 aktuell: In einer Zeit, in der die Wirtschaft immer schneller dreht, politische Fronten sich verhärten, der eigene Vorteil vermehrt im Zentrum steht und die Gemeinschaft gegenüber der Individualität an Bedeutung verliert, bin ich froh, dass es noch Organisationen wie die Pfadi gibt, die mit ihren aktuellen und wertvollen Verhaltensregeln – die gelehrt und gelebt werden – einen wichtigen Beitrag für unsere Gesellschaft leisten. Einer von vielen Gründen, warum ich gerne Präsident der Pfadi Wärrenfels bin – Eric Baumgartner v/o Baltasar.

### Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belpers»:

**Donnerstag, 8. November,** (Eliane Schär) **und Donnerstag, 6. Dezember,** (Fritz Sahli) **jeweils um 19 Uhr.** – Die Redaktionsdaten sind auch unter [www.belp.ch](http://www.belp.ch) → Medien & Kommunikation → Zeitschrift «der Belper» oder [www.derbelper.ch](http://www.derbelper.ch) abrufbar.



## Jam Session im «Campagna»

**An jedem ersten Freitag von November bis März.** ul. Willi Wüthrich vom «Campagna» und die Jazzmusiker Roland Wüthrich, Markus Steiner und Urs Lehmann (Belp) werden während den Wintermonaten jeweils am 1. Freitag (November bis März) eine öffentliche Jam Session veranstalten. Jam Session wird in Wikipedia wie folgt beschrieben: ein zwangloses Zusammenspiel von z. B. Jazzmusikern, die nicht üblicherweise in einer Band zusammenspielen. Genau das ist die Idee der Initianten. Ein lockeres Zusammenspiel unter Gleichgesinnten mit einem begeisterungsfähigen Publikum, das die Eigenheiten einer Jam Session zu schätzen weiss. Dabei wird darauf geachtet, dass nicht nur bekannte und etablierte Musiker zum Zuge kommen, sondern auch eine Plattform für junge und aufstrebende Jazzer gegeben sein soll. Und der traditionelle Jazz, worunter New Orleans, Dixieland und der immer wieder aktuelle Swing zählt, ist dafür wie geschaffen. Willi Wüthrich, der etwas musikverrückte Wirt vom Restaurant Campagna, hat für aussergewöhnliche Ideen immer ein Ohr offen. So hat er im letzten Sommer, als man mit dem Anliegen an ihn herantrat, sofort und spontan zugesagt. Wichtig dabei zu erwähnen ist, dass weder die Musiker noch der Wirt etwas daran verdienen wollen. Es sollen Veranstaltungen sein, an denen der Plausch sowohl für Musiker wie fürs Publikum im Vordergrund steht.

Also für alle Jazzbegeisterten: am 2. November, 7. Dezember, 4. Januar, 1. Februar und 1. März ins «Campagna» (Eintritt frei).



Der Belper Schlagzeuger Urs Lehmann ist Mitinitiant der Jam Sessions im «Campagna».

## Dorfzentrum

**Arnold Tännler tritt nach 27 Jahren zurück.** fs. Der Restaurateur des Dorf- und Kongresszentrums «Kreuz», Arnold Tännler (62), will altershalber kürzer treten und ab Mitte des nächsten Jahres nicht mehr länger weit über 100 Prozent arbeiten. Er hat den Eigentümerinnen, der reformierten Kirchgemeinde und der Einwohnergemeinde auf den 30. Juni 2013 seinen Rücktritt eingereicht. Den erfolgreichen Mahlzeitendienst für Betagte und alle, die nicht selber kochen wollen, will er jedoch weiterführen. – Wie er selber mitteilte, haben ihm zunehmend die vielen Freinächte zu schaffen gemacht.

**Start am 1. März 1986.** Arnold Tännler übernahm die Pacht des damals neuerrichteten Dorfzentrums auf den 1. März 1986. Dank seiner Initiative und seinem grossen Organisationstalent gelang es ihm neben den Vereinsnähen schon bald überregionale Anlässe, Konferenzen und Delegiertenversammlungen nach Belp zu verpflichten. Dazu zeichnete ihn die gute und entgegenkommende Zusammenarbeit mit den vielen einheimischen Vereinen aus.



Nun ist die federführende Einwohnergemeinde daran, einen neuen Wirt fürs Dorfzentrum zu suchen (Bild: Roland Schmied, Fotoklub).



**Informationsveranstaltung.** nw. Am 27. November um 19 Uhr, findet in unserer Praxis an der Sägetstrasse 1b eine Informationsveranstaltung statt, zum Thema: **Mit Babys auf dem Weg zur Sprache.** «Babys wollen kommunizieren, und Eltern wollen sie verstehen. Das tun beide Seiten von Beginn an: Mit Mimik, Lauten und auch Gesten drücken sich die Kleinen aus, und Eltern erschliessen intuitiv ihre Stimmungen und Bedürfnisse. Der Gebrauch von Babygebärden verstärkt die Aufmerksamkeit der Erwachsenen für die Kommunikationsversuche ihrer Kinder. Daneben ermöglichen die Zeichen den Eltern faszinierende Einblicke in die Gedankenwelt ihres Babys. Babyzeichen können dazu beitragen, sie in ihrer eigenständigen Persönlichkeit früher zu erkennen und respektieren zu lernen. So wird der natürliche Verständigungs- und Bindungsprozess unterstützt, weit über das reine Zeigen und



Erkennen eines Handzeichens hinaus. Und nicht zuletzt stärkt das erfolgreiche Sich-Verständlich-Machen das Kompetenzgefühl von Kindern wie Eltern und motiviert in hohem Masse zu weiteren kommunikativen Versuchen.» Inge Singler-Stückemann, Diplom-Psychologin.

**Anmeldung:** Nelly Wüthrich, 079 467 94 56 oder unter [nelly.wuethrich@babyzeichensprache.com](mailto:nelly.wuethrich@babyzeichensprache.com). Unkostenbeitrag 5 Franken. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Weitere Informationen finden Sie unter [www.babyzeichensprache.com](http://www.babyzeichensprache.com)



## Zumba

**Diese Party macht dich fit! Garantiert!** gb. Seit Januar bietet Gabriella Bercher (3B Bercher) verschiedene Kursprogramme an. Unter anderem Rückbildungskurse nach der Schwangerschaft, Beckenbodentherapien und Aerobic. Seit Juli bereichert **Zumba** ihre Dienstleistungspalette.

**Zumba** – Die von Lateinamerika inspirierte, leichtverständliche, kalorienverbrennende Fitnessparty! Bereits Millionen von Menschen rund um den Globus nehmen an diesem Programm teil und machen so etwas für ihre Gesundheit und Fitness. Fühlen Sie den Rhythmus und folgen Sie ihm.

**Schnuppern Sie kostenlos in eine der Kurse:** Donnerstag, 19 bis 20 Uhr, Sportanlage Neumatt, Aula, Neumattstr. 39, Freitag, 9 bis 10 Uhr, Yoga Raum Belp, Dorfstrasse 6 (im UG Treppe vor der Apotheke) oder am Tag der offenen Tür im Yoga Raum Belp, Samstag, 27. Oktober, 15 bis 16 Uhr. Lassen auch Sie sich vom Zumba-Fieber anstecken und sichern Sie sich noch heute einen Platz.



Gabriella Bercher, 3B Bercher, autorisierte und zertifizierte Zumba-Instruktorin, 079 204 84 13, [www.3bbercher.com](http://www.3bbercher.com), [www.zumba.com](http://www.zumba.com)

## Yoga Raum Belp

**Tag der offenen Tür.** oh. Am **Samstag, 27. Oktober**, findet im Yoga Raum Belp an der Dorfstrasse 6 ein Tag der offenen Tür statt. Unser Programm an diesem Tag umfasst folgendes Angebot: 9 bis 9.50 Uhr **Zumba** mit Petra Locher, 9.50 bis 10.30 Uhr Heilessenzen von und mit Yvonne Coassin, 10.30 bis 11.30 Uhr **GYROKINESIS®** mit Maria Schori, 12 bis 13.15 Uhr **Hatha Yoga** mit Olivia Hert, 13.30 bis 14.15 Uhr **Entdeckungsreise zur weiblichen Mitte** (Theorie und Praxis zum Thema Beckenboden) mit Gabriella Bercher und zum Abschluss von 15 bis 16 Uhr **Zumba** mit Gabriella Bercher.

Alle Interessenten sind ganz herzlich eingeladen vorbeizukommen und bei unserem Angebot mitzumachen oder sich über die Kurse und das weitere Angebot zu informieren. Voranmeldung ist nicht erforderlich. Hier noch einige Infos zu unserem Programm:

**Zumba** ist eine Tanzfitnessparty zu lateinamerikanischer Musik, die einfach zu erlernen ist, Kalorien verbrennt und so Millionen Menschen Spass macht und Gesundheit bringt. Sind Sie bereit, sich fit zu feiern?

**Heil-Essenzen:** Diese Essenzen werden auf Sie persönlich abgestimmt und in einem Ritual mit Heilenergien aufgeladen.

**GYROKINESIS®** ist ein Bewegungskonzept, das die wichtigsten Elemente aus Yoga, Tanz und Thai Chi verkörpert. Muskeln und Gelenke werden mit fließenden Bewegungen systematisch trainiert. Die Methode weckt auf natürliche Weise die Energie im Körper, somit werden Stress und Verspannungen abgebaut. Zeit zum Abschalten und Auftanken!

**Hatha-Yoga** ist ein ganzheitlicher Übungsweg, der Körper Geist und Seele harmonisiert. Durch bewusst ausgeführte Körper-, Atem-, Konzentrations- und Entspannungsübungen wird mehr Beweglichkeit, ein verbessertes Körperbewusstsein, mehr Stabilität und Kraft im Körper sowie im Geist erlangt. Dies führt zu einer angenehmen inneren Ruhe.

**Entdeckungsreise zur weiblichen Mitte:** Probelektion Beckenbodentherapie mit theoretischem Teil. Diese Lektion ist an alle Frauen gerichtet, die mehr über ihren Beckenboden erfahren möchten. Kommen Sie auf die Reise und entdecken Sie viele interessante Zusammenhänge: Beckenboden und Entspannung, Beckenboden und die Wechseljahre, Beckenboden vor und nach der Geburt, Beckenboden im Alltag.

Das weitere Angebot im Yoga Raum Belp umfasst Power Yoga, Yoga 60+, Yoga Einzellektionen, Reiki Behandlungen, Rückbildungstraining, Tanz- und Bewegungstherapie, Fitness-Lektionen sowie Coaching. Weitere Infos über das Kursprogramm und den Tag der offenen Tür erhalten Sie auch unter [www.yoga-belp.ch](http://www.yoga-belp.ch) oder bei Olivia Hert, 079 211 26 70. Kommen Sie am Samstag, 27. Oktober, vorbei und machen Sie mit, wir freuen uns auf Sie!

GYROKINESIS® ist eingetragenes Warenzeichen der Gyrotonic Sales Inc. und wird mit deren Genehmigung verwendet.

## Neue Steinschleifmaschine Für Ski und Snowboard



### Ski- und Snowboardservice-Aktion.

sf. Perfekt präparierte Pisten, wunderbare Schneeverhältnisse und stahlblauer Himmel. Wenn nun auch noch die Kanten der Skis oder des Snowboards wunderbar greifen und die Bindung fachgerecht eingestellt und geprüft wurde, steht dem perfekten Skitag nichts mehr im Wege. In unserer eigenen Ski- und Snowboard-Werkstatt präparieren wir Ihre Ski, Snowboard, Snowblades oder Langlaufski. Mit unserer neuen Steinschliff-Maschine **SNOWCRUISER MAX** von Montana. Von kleinen Reparaturen bis zum Volls-service führen wir alle Aufträge rasch und zu Top-Konditionen aus. Bis Ende November gewähren wir Ihnen auf allen **Ski- und Snowboardservice-Arbeiten 20% Rabatt**. Benötigen Sie neues



Material für den alpinen oder nordischen Skisport? Wir beraten Sie in jedem Fall fachmännisch und kompetent. Können Sie sich noch

nicht zum Kauf entschliessen, erhalten Sie auf Wunsch ein für Sie massgeschneidertes Miet- und Testangebot.

**Sticken und Drucken** sei es für Firmen, Vereine, Privatpersonen oder für Sie, Wittwer Sports bedruckt und bestickt jegliche Arten von Textilien. Was man sich auch vorstellt, wird für Sie gestickt oder gedruckt. Ein Blick in unsere Räumlichkeiten an der Mittelstrasse 8 lohnt sich auf jeden Fall.

**Winter-Programm:** 27. und 28. Oktober Skitest in Saas Fee, 27. Dezember Skitest auf dem Gurnigel beim Skilift Gantrisch Gurnigel. Das ganze Wittwer Mode + Sport GmbH-Team freut sich auf Ihren Besuch in unserem Geschäft an der Mittelstrasse 8.

## Meldung neuer auswärtiger Mitglieder / Adressänderungen

Der «Belper» gilt für das Gemeindegebiet von Belp als abonnierte Zeitschrift und wird allen Haushaltungen unentgeltlich zugestellt. – Als **auswärtige Aktivmitglieder** gelten alle Mitglieder der dem VVB angeschlossenen Vereine, die ausserhalb von 3123 und 3124 wohnen. – Adressänderungen und die Meldung neuer auswärtiger Aktivmitglieder dieser Vereine, denen der «Belper» bekanntlich ebenfalls kostenlos zugestellt wird, sind nicht dem VVB, sondern direkt dem **Medienhaus Jordi AG, Administration «Der Belper», Aemmenmattstr. 22, 3123 Belp**, oder [abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch), zu melden. Hier kümmert man sich um eine korrekte Adressierung unserer Monatszeitschrift. Selbstverständlich werden auch Adressänderungen für alle andern auswärts wohnenden Abonnenten, oder Abonnements-Bestellungen entgegengenommen. – Für die Inseraten-Aufgabe steht dagegen folgende Adresse zur Verfügung: [inserate.derbelper@jordibelp.ch](mailto:inserate.derbelper@jordibelp.ch)

**Wichtig!** Die Vereinsverantwortlichen werden gebeten, nicht ganze Mitgliederlisten, sondern wirklich **nur die ausserhalb von 3123 und 3124 wohnenden Mitglieder und Mutationen** zu melden und dabei auch immer den Namen des Vereins anzugeben. Es ist nicht zumutbar, dass ganze Verzeichnisse durchgearbeitet werden müssen, um auf Adressänderungen, oder auf Anschriften von neuen auswärtigen Mitgliedern zu stossen. – Besten Dank für die Einhaltung dieser Vorgaben!

**Die Verwaltung der Präsidentenadressen**, die ebenfalls auf der unten erwähnten Homepage zu finden sind, wird dagegen durch **Fritz Sahli, frisa.belp@bluewin.ch**, besorgt. Ausserdem ist er auch für die Vereins-Berichterstatter-Liste zuständig.

## Und noch ein wichtiger Hinweis:

In der Rubrik **«Für Sie notiert»** des «Belpers» erscheinen auf **Seite 3** alle **öffentlichen Anlässe** der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw. in Belp. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie dem für diese Liste verantwortlichen **VVB-Vizepräsidenten, Thomas Wenger, tom@belper.ch** rechtzeitig gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender 2012 bis 2013 ist übrigens auch auf [www.derbelper.ch](http://www.derbelper.ch) (Intro) zu finden. Herbst 2012

**VVB/Redaktionsteam**

# Fühlen Sie?



Sie dürfen. Im Garten.  
Wir bauen und pflegen ihn.

 **meyer**  
GÄRTEN

Belp | Tel.: 031 819 56 40  
[www.meyergarten.ch](http://www.meyergarten.ch)

**fahrschulegasser.ch**

**031 819 77 13**

Gasser Ursula  
Gasser Bernhard

Theorielokal: **Bahnhofplatz 11, Belp**  
Theorie-CD, Verkehrskunde-Kurse,  
Fahrunterricht, Geschenkgutscheine

**elektro jost ag**

**Elektro und Telematik**

**Beat Jost**

Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Natel 079 460 73 73

[beat.jost@elektrojost.ch](mailto:beat.jost@elektrojost.ch)

Dorfstrasse 37  
3123 Belp  
Tel. 031 819 19 19  
Fax 031 819 19 65

Mühlemattweg 5c  
3608 Thun  
Tel. 033 335 17 34

  
**KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf**  
Neubau Umbau Dach & Fassade

Telefon +41 31 809 02 31 / Fax +41 31 809 04 73  
[info@kuepfer-holzbau.ch](mailto:info@kuepfer-holzbau.ch) / [www.kuepfer-holzbau.ch](http://www.kuepfer-holzbau.ch)

**Vom Ziegel bis zum Parkett,  
alles unter einem Dach**

**Gasser Mediaprint GmbH**

Rubigenstrasse 56 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 12 95 • Fax 031 819 47 88  
[info@druckerei-gasser.ch](mailto:info@druckerei-gasser.ch) • [www.druckerei-gasser.ch](http://www.druckerei-gasser.ch)



Design

Print

Finish

  
**Rosser Elektro AG**

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme  
Käserest. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 73

  
**MB TEXTILIEN** Käserestrasse 2  
Belp Tel. 031 819 90 48

Mode • Dessous • Wolle • Mercerie  
Burda Schnittmuster • Änderungen

**BERNINA SERVICE**

Annahme für Nähmaschinen-Reparaturen aller Marken

# Flyer, Post- und Visiten- karten und vieles mehr.

Günstig, schnell  
und einfach drucken!  
Schau vorbei auf  
[www.printzessin.ch](http://www.printzessin.ch)



**printzessin.ch**

Eishockey Schul-Sport 12/13 jeden Mittwoch von 17.50 bis 18.45 im Wislepark Worb

  
*s Cools*

Info und Anmeldung: [www.hcwisle.info/Breitensport/](http://www.hcwisle.info/Breitensport/)"sCools"

HC WISLE



## Das Wort des Gemeindepräsidenten

### Ausbau Radweg beim Bahnhof

**Liebe Belperinnen und Belper.** In den vergangenen Wochen wurde der Radweg beim Bahnhof ausgebaut. Mit grosser Freude stelle ich fest, dass nun ein lang ersehnter Wunsch nach Entflechtung des Verkehrs Tatsache wird. Radfahrer und Fussgänger haben nun ihren eigenen Weg entlang des Perrons und sollten sich an dieser Stelle nicht mehr gross in die Quere kommen. Erstmals wurde diese Entflechtung im Jahr 1989 geplant, jedoch nicht umgesetzt. Im Jahr 2006 konnte das Projekt nach durchgeführten Verkehrszählungen, zusammen mit der BLS AG, in den Richtplan Verkehr aufgenommen werden. Die Zählungen ergaben, dass innert 12 Stunden 1100 Velofahrer diesen Radweg passierten. Die Anzahl Fahrten teilte sich hälftig auf Schüler (Schulweg) und Erwachsene.

Aufgewertet wird der Radweg durch einen neuen Brunnen, der extra für den neu entstandenen Platz im Bereich der Kurve Galactina-/Güterstrasse erstellt wurde.



Schlussendlich ist vorgesehen, im kommenden Jahr das Perron 1, südlich des Bahnhofs, bis zur neuen Personenunterführung um 90 Meter zu verlängern. Gleichzeitig entsteht ein neuer Fussweg, der wiederum zur Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer dienen soll.

**Rudolf Neuenschwander**

## Aus dem Gemeinderat

**Dezember Gemeindeversammlung.** Die Traktandenliste der Gemeindeversammlung vom 6. Dezember umfasst folgende Geschäfte: Nachkredit Umsetzung neues Kindes- und Erwachsenenschutzrecht; Beratung und Genehmigung des Voranschlags 2013; Verleihung des «Prix Belp» und Ehrung erfolgreicher Belper.

**Gemeindeverwaltung.** Die Eingangstüren der Verwaltung an der Gartenstrasse 2 werden aus energie- wie auch aus sicherheitstechnischen Gründen ersetzt. Zudem wird der Zugang auf Seite Güterstrasse behindertengerechter gestaltet. Der Gemeinderat bewilligte dafür einen Kredit von 50 000 Franken.

## Neuerscheinung «MEIN BELP»

**Einladung zur öffentlichen Buchvernissage.** In den nächsten Tagen erscheint der neue Bild- und Textband über Belp. Er porträtiert unsere Gemeinde mit rund 120 Farbfotos in ihrer prächtigen und gegensätzlichen Vielfalt. Die Fotos wurden unter anderem von Mitgliedern des Foto-Klubs aufgenommen. Texte wurden von bekannten Persönlichkeiten aus unserer Gemeinde beige-steuert, so z. B. Fredi Bieri, Hansruedi Haenni, Fritz Sahli, Eliane Schär, Christoph Schmutz usw. Gemeinderat Fabian Wienert und Herausgeber Daniel Gaberell freuen sich, allen Interessierten das Buch anlässlich der **Vernissage vom 1. November, 18.30 Uhr**, im Schloss, vorzustellen. An diesem Abend erwarten Sie Hansruedi Haennis interessante Schlossgeschichten, musikalische Umrahmung sowie ein Apéro mit warmen Belper Knollen von Chäs Glauser und einem guten Weissen vom Wyhus Belp.



Sie haben Gelegenheit, das neue 160-seitige Buch gleich vor Ort zu kaufen oder es später bei den Einwohnerdiensten der Gemeinde, Book-Emotions, Gemeindebibliothek, oder direkt beim Verlag Herausgeber.ch, 031 340 23 33, ISBN 978-3-905939-14-9, zu beziehen. Preis 48 Franken.

## Kinder- und Jugendarbeit

**Beiträge zur Unterstützung der Kinder- und Jugendarbeit von Vereinen und Gruppen.** Der Jugendausschuss der Vormundschafts-, Jugend- und Gesundheitskommission kann Belper Vereinen und Gruppen auf Gesuch hin finanzielle Beiträge ausrichten an besondere Aktionen (z. B. Trainingslager) oder Anschaffungen (z. B. Übungsmaterial). Mit solchen Beiträgen sollen Vereine und Gruppen motiviert werden, weiterhin Kinder- und Jugendarbeit zu leisten. Die Gemeinde stellt für die Beiträge jährlich insgesamt 10 000 Franken zur Verfügung. Für die Ausrichtung der Beiträge bestehen Richtlinien, die bei der Abteilung Soziales, Gartenstrasse 2, 3123 Belp, bezogen werden können.

Schriftliche Beitragsgesuche sind jeweils bis 31. Oktober des laufenden Jahres an den Jugendausschuss, Gartenstrasse 2, Postfach 64, 3123 Belp, zu richten.

## Festbestuhlung

Die Festbestuhlung (50 Tische und dazugehörige Bänke) wird durch die **Zivilschutzstelle Belp, Gartenstrasse 2, 031 818 22 15**, verwaltet. Anfragen können telefonisch erfolgen. Bestellungen sind aber unbedingt schriftlich oder per E-Mail, [gasser.beat@belp.ch](mailto:gasser.beat@belp.ch), einzureichen!

# OESTER INSTALLATIONEN

Sanitäre Anlagen – Heizungen  
Reparatur-Service

Stefan Oester  
Eidg. dipl. Sanitär-Installateur  
Oberriedweg 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76  
stefan.oester@oester-installationen.ch  
www.oester-installationen.ch

## Abfallzentrum Belp

Fahrhubelweg 5 · Telefon 031 818 38 38

Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.00 Uhr  
Samstag 09.00 – 12.00 Uhr



Viehweid · Belp · www.zauggbelp.ch

## Eigene Carrosserieabteilung



CHEVROLET



Wir leben Autos.

BELWAG Belp  
Viehweidstrasse 12  
3123 Belp  
Telefon 031 819 11 55

**BELWAG**  
BELP

Mehr als nur eine Garage.



Maleratelier  
Christoph Schären  
Kaufdorf/Gelterfingen

Sailern 1  
3126 Gelterfingen  
Tel. / Fax 031 819 14 64  
Natel 079 651 28 86



Genuss hat einen Namen...

**HÄNNI**  
Nährmittelprodukte  
3115 Gerzensee Tel. 031 781 20 11

Bouillons, Saucen, Würzprodukte, Suppen, Café de Paris,  
Knoblauchsauce, Kaffee-, Dessert- und Stärkungsprodukte



**A. & H. Heule**  
Kefigässli 6, 3123 Belp

Tel: 079 653 20 54  
Fax: 031 819 61 69

Vermietung und Reparaturen  
von Kühl- und Tiefkühlgeräten

frisch und  
fründlich

**Volg**

Täglich geöffnet 07:00 – 20:00 Uhr  
Sonntag 08:00 – 12:00 Uhr

Sägetstrasse 20, 3123 Belp – 031 812 90 98



Und jetzt?... Direkt  
zum Fachmann

40 Jahre autorisierter Carrosserie- u. Lackierbetrieb

**auto trachsel ag**

Kirchackerweg 31  
Telefon 031 961 18 96

3122 Kehrsatz  
www.autotrachselag.ch

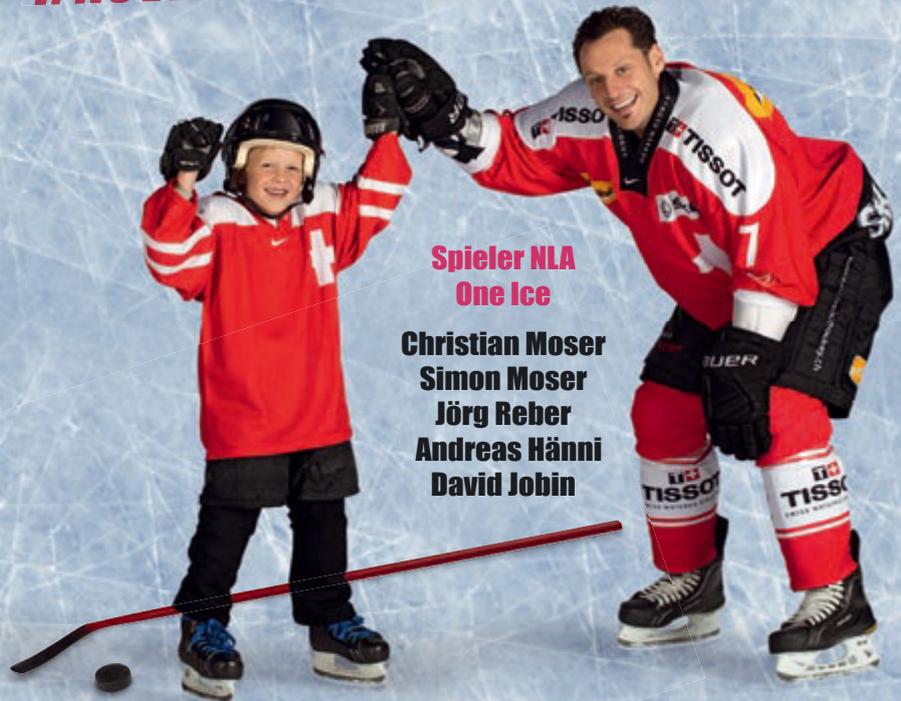
**CARXP**ERT

VSCI Carrosserie

Garagenbetrieb • Malerei • Service  
Reparaturen aller Marken • Klima- und Pneuservice

KLEINE HELDEN  
GROSSE STARS

**SWISS ICE HOCKEY DAY**  
**4. NOVEMBER 2012**



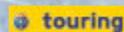
Spieler NLA  
One Ice

Christian Moser  
Simon Moser  
Jörg Reber  
Andreas Hänni  
David Jobin

**HC Wisle Eishockey Nachwuchs**  
**Wislepark Worb 12.00 bis 14.00 Uhr**

TRIFF DEINEN STAR UND LERNE EINEN TAG LANG ALLES ÜBER EISHOCKEY.  
[WWW.SWISSICEHOCKEYDAY.CH](http://WWW.SWISSICEHOCKEYDAY.CH)

Event Media Partner



## Naturpark Gantrisch



**Nah und aktiv.** Am 1. Januar nahm der Naturpark Gantrisch seinen Betrieb auf. Was bedeutet das für die Gemeinden und die Bevölkerung?

**Naturpark-Tournee.** An der Naturpark-Tournee in Ihrer Nähe erhalten Sie eine Übersicht und können regionale Spezialitäten degustieren.



Nehmen Sie teil an den verschiedenen Anlässen im Herbst:

- Dienstag, 30. Oktober, 19 Uhr, **Mobilitätsforum**, Schloss Schwarzenburg.
- Freitag, 2. November, 19.30 Uhr, **KulturForum**, Schloss Schwarzenburg
- Mittwoch, 7. November, 20 Uhr. **Mitglieder-Versammlung**, Restaurant Lamm, Wislisau
- Mittwoch, 14. November, 19 Uhr, Naturpark-Tournee in Wattenwil, neuer Feuerwehrraum.
- Montag, 19. November, 19 Uhr, Naturpark-Tournee in Plaffeien, Restaurant Hirschen.
- Dienstag, 27. November, 19 Uhr, Naturpark-Tournee in Riggisberg, Schulanlage Aebnit.
- Mittwoch, 28. November, 17.30 Uhr, **Wirtschafts-Gipfel**, Schloss Schwarzenburg.
- Donnerstag, 29. November, 19 Uhr, **Naturpark-Tournee in Belp, Gürbesaal, Restaurant Kreuz.**
- Dienstag, 4. Dezember, 19 Uhr, Naturpark-Tournee in Schwarzenburg, Schloss.

Wir laden Sie herzlich zum Besuch der diversen Anlässe ein.

**Förderverein Region Gantrisch  
Naturpark Gantrisch**

### Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Insekten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.

## Urnenabstimmung

**Erschliessungsstrasse kann gebaut werden.** fs. Der Souverän hat entschieden und an der Urnenabstimmung vom 23. September die Behörden mit dem Bau der Erschliessungsstrasse Lindenkreisel-Ämmenmatt-Hühnerhubel beauftragt. Mit 2494 Ja- gegen 1923 Nein-Stimmen wurde zugleich auch ein Kredit von 9,5 Millionen bewilligt. In Anbetracht des umkämpften Entscheides war auch die Stimmbeteiligung mit 55,7 Prozent hoch. Soweit sich der Berichterstatter erinnert, haben sich hier schon lange nicht mehr so viele Leute an einer Abstimmung beteiligt!

## Gemeinderatswahlen

**44 Kandidatinnen/Kandidaten für sieben Sitze.** fs. Noch nie war das «Feld» an Kandidatinnen (15) und Kandidaten (29) für die Wahl in den Gemeinderat so gross und noch nie traten hier gleich acht Parteien zu dieser Ausscheidung an. Wie schon vor vier Jahren möchte der «Belper» seinen Leserinnen und Lesern mit der Publikation der Fotos aller zur Wahl antretenden Persönlichkeiten eine Übersicht auf einen Blick ermöglichen.

**Wahlmaterial beachten.** Aus Platzgründen konnten die von den Parteien gelieferten Angaben nicht überall wie gewünscht (z. B. Doppelnamen und mehrere Berufsbezeichnungen/Titel) eingesetzt werden. Wer sich also für eine bestimmte Person interessiert, sollte auch noch das Wahlmaterial zur Hand nehmen. Dort sehen Sie dann auch, wer allenfalls kumuliert aufgeführt ist. – Wählen Sie aus, bestimmen Sie mit!

**In stiller Wahl** ist in der Zwischenzeit, d. h. im Zeitraum zwischen Redaktionsschluss und Erscheinen dieses «Belpers», **Gemeindepräsident Rudolf Neuenschwander** in seinem Amt bestätigt worden. – Herzliche Gratulation!

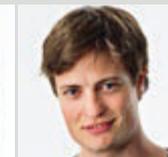
### Liste 1/GLP

			
<b>Christoph Curchod</b> 0101 1968, neu, Fachref./Historiker	<b>Markus Wüthrich</b> 0103 1966, neu, dipl. Elektroingenieur	<b>Cornelia Baumgartner</b> 0105 1969, neu, Rechtsanwältin	<b>Eric Baumgartner</b> 0106 1968, neu, Betriebsökonom
			
<b>Anna Meret Wüthrich</b> 0107 1994, neu Studentin			

### Liste 2/EDU

 <b>Andreas Brönnimann</b> 0201 1955, neu, Unternehmer	 <b>Stefan Oester</b> 0203 1961, neu, Dipl. San.-Installateur	 <b>Michael Brönnimann</b> 0205 1983, neu, Unternehmer	 <b>Bruno Jordi</b> 0206 1953, neu, Unternehmer,
 <b>Bruno Wasem</b> 0207 1960, neu, Kaufmann			

### Liste 5/EVP

 <b>Fritz Tschirren</b> 0501 1948, bisher, Bio-Bauer/Lehrm.	 <b>Claudine Chanson</b> 0503 1990, neu, Studentin	 <b>Benjamin Gfeller</b> 0504 1987, neu, Kaufmann	 <b>Susanne Grimm-Arnold</b> 0505 1969, neu, Fam-frau/Lehrerin
 <b>Markus Liechi</b> 0506 1973, neu, BD Manager	 <b>Beat Spirgi</b> 0507 1962, neu, Pädagoge		

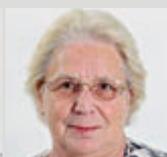
### Liste 3/SP

 <b>Rudolf Neuenschwander</b> 0301 1956, bisher Kaufmann	 <b>Hans Emch</b> 0303 1947, bisher Chemiker HTL	 <b>Kristin Arnold Zehnder</b> 0305 1967, neu Lehrerin	 <b>Reto Leibundgut</b> 0306 1985, neu Kaufm./Student
 <b>Madeleine Lüthy</b> 0307 1952, neu, Praxis f. Systemtherapie			

### Liste 6/GFL

 <b>Madeleine Graf-Rudolf</b> 0601 1957, neu, Schulleiterin/Lehrerin	 <b>Verena Bachmann</b> 0603 1968, neu, Krankenpflegerin	 <b>Adrian Graf</b> 0604 1968, neu, Lehrer/Schulleiter	 <b>Markus Karlen</b> 0605 1957, neu, Pflegefachmann
 <b>Kim Kimmich Diener</b> 0606 1973, neu Lehrerin	 <b>Christine Wildi Bieri</b> 0607 1955, neu Juristin		

### Liste 4/FDP. Die Liberalen

 <b>Fabian Wienert</b> 0401 1986, bisher, Jurist	 <b>Peter Heiniger</b> 0403 1961, neu, Soz.-Vers. Manager	 <b>Martin Hodler</b> 0404 1977, neu, dipl. Malermeister	 <b>Hanspeter Portner</b> 0405 1950, neu, selbst. Kaufmann
 <b>Markus Klausner</b> 0406 1958, neu, Arzt	 <b>Yvonne Zigerlig</b> 0407 1946, neu, Hausfrau		

### Liste 7/SVP

 <b>Hans Aeschlimann</b> 0701 1956, bisher, Agro-Ingenieur	 <b>Benjamin Marti</b> 0702 1970, bisher, Meisterlandwirt	 <b>Susanne Gasser</b> 0703 1971, neu, Kauffrau	 <b>Stefan Müller</b> 0704 1974, neu, Kundenberater
 <b>Sereina Nussbaum</b> 0705 1986, neu Kfm. Angestellte	 <b>Rinaldo Toneatti</b> 0706 1957, neu, Dipl. Ing. ETH	 <b>Johann Walther</b> 0707 1972, neu, Dipl. Techniker	

## Liste 8/BDP

			
<b>Fabienne Bachmann</b> 0801 1953, bisher, Erw.bildnerin HF	<b>Willy Häusler</b> 0803 1949, neu, Informatikunternehmer	<b>Anna Schneider</b> 0805 1955, neu, Pflegefachfrau	<b>Markus Wüthrich</b> 0807 1966, neu, Brüterei-Meister

## Flurgenossenschaft Toffen-Belp

**Presse-Info von Ende September.** mgt./fs. Im Zusammenhang mit der Entwässerungsproblematik im Gebiet Breitmatt-Mooshaus (Gemeinde Toffen) und der Rückstausituation im Toffenkanal (Gemeinden Toffen und Belp) konnte eine gemeinsame und umfassende Lösung gefunden werden. Ende September fand am Ort des Geschehens zu Händen der Öffentlichkeit eine Orientierung der Presse statt. In den letzten Jahren wurde das Kulturland im Gebiet Breitmatt – Mooshaus (Gemeinde Toffen), zwischen der Gürbe und dem Toffenkanal (Gemeinden Toffen und Belp), häufig überschwemmt. Die Ursachen liegen einerseits in der Höhenlage des Kulturlandes. Das Gelände ist nämlich nur unwesentlich höher als der Normalwasserstand im Toffenkanal, der zudem nur minimales Gefälle hat.

**Bei Hochwasser** wird das angrenzende Kulturland immer wieder überschwemmt, was Ertragsausfälle verursacht. Andererseits vermag der Toffenkanal das anfallende Regenwasser nicht jederzeit abzuleiten. Das minimale Längsgefälle des Kanals führt zu Auflandungen mit feinen Sedimenten und entsprechend hohem Unterhaltsaufwand. Zudem haust im renaturierten Abschnitt des Toffenkanals ein Biber. Seine Bauten haben einen permanenten Rückstau zur Folge, der sich ebenfalls auf das angrenzende Kulturland auswirkt. In einer gemeinsamen und umfassenden Lösung sanieren jetzt die Flurgenossenschaft Toffen-Belp und die Gemeinden Belp und Toffen die Drainage im betroffenen Gebiet und bauen parallel zum renaturierten Abschnitt des Toffenkanals eine Entlastungsleitung. Durch diese Massnahmen können einerseits die Entwässerung des Kulturlandes verbessert und andererseits die Kapazität des Toffenkanals erhöht werden. Die Kosten für die Realisierung des vorliegenden Gesamtprojektes werden auf 250 000 Franken geschätzt. Das Projekt wird zu rund 50 Prozent von Bund und Kanton subventioniert. Die Restkosten tragen die drei Beteiligten (Flurgenossenschaft Toffen-Belp sowie die Gemeinden Toffen und Belp) zu je einem Drittel.

Unser Bild zeigt (v.l.) Gemeinderat Rolf Zbinden, Toffen, Hansueli Tanner, Präsident der «Flur» und Vizegemeinderatspräsident Hans Aeschlimann, Belp, anlässlich der Presse-Orientierung (Bild: Sahli). Sie stehen hier vor der lasergesteuerten Fräsmaschine mit automatischem Rohreinzug, mit der ein neuer Sammelkanal erstellt wird. Anschliessend wurde im



Bereich des renaturierten Teils des Toffenkanals, wo der Biber haust, aufgezeigt, wo die geplante Entlastungsleitung von einem Kanalüberlauf in die Gürbe geleitet wird und dabei die Bahnlinie unterquert werden muss. Wie Willy Jordi von der Geobau Ingenieuren AG Münsingen sowie Hansueli Tanner und Hans Aeschlimann dazu versicherten, wird mit diesen Massnahmen das Öko-System in diesem Gebiet ausgewogen gestützt. Damit ist klar, dass der Biber dort leben bleiben darf und künftig Überschwemmungen ausbleiben sollten. «Der Biber», sagte Hans Aeschlimann spasseshalber, «ist in der Gemeinde Belp der einzige, der ohne Baubewilligung bauen darf!»

**230 km Rohrleitungen.** Wie der Präsident der Flurgenossenschaft, Hansueli Tanner, berichtete, ist die Flurgenossenschaft Toffen-Belp 1918 gegründet worden. Sie «betreut» eine Fläche von 330 ha Kulturland, das mit 90-jährigen Drainageleitungen in der Länge von 230 Kilometern entwässert wird. 27 km dieser Leitungen sind um 1920 mit Beton- und 207 km mit Tonröhren angelegt worden.



**Im Spital Riggisberg und im Spital und Altersheim Belp.** Chronische und schlecht heilende Wunden können für Betroffene und deren Angehörige ein grosses Problem darstellen. Als engagiertes Zweierteam mit viel Erfahrung und Fachkompetenz in Wundbehandlung können wir Ihnen die nötige Unterstützung anbieten, um das Leiden zu lindern und Ihre Lebensqualität zu verbessern. Nebst der Auswahl der richtigen Therapie und des passenden Wundmaterials spielt die Kontinuität in der Behandlung eine wesentliche Rolle im Heilungsprozess chronischer Wunden. Wir können Ihnen diese Kontinuität anbieten.

Wir sind auf akute und chronische Wunden aller Art spezialisiert und behandeln:

- «Offene Beine» (Ulcus cruris) venös / arteriell
- Wunden im Zusammenhang mit Diabetes oder «Durchliegen» (Dekubitus)
- Wunden verursacht durch verminderte arterielle Durchblutung (PAVK)

# Cockpit Kalender 2013

Format 494x334 mm

Pro Sorte: 1 Deckblatt,  
12 Monatsblätter, 1 Über-  
sichtsblatt mit technischen  
Spezifikationen des Flug-  
objekts und Kartonrückwand.  
Weisse Wiro-Bindung mit Auf-  
hängebügel, auf Hochglanz-  
papier gedruckt, in stabiler  
Kartonhülle verpackt.

Bestellen Sie einen oder  
mehrere Ihrer Wunsch-  
kalender für CHF 39.80  
(EUR 28.-) pro Stück plus  
Priority-Porto und Verpackung  
CHF 9.-,

Ausland nach CH-Posttarif.  
Bei einer Bestellung ab  
drei Kalendern erhalten Sie  
alle zum Preis von CHF 35.-  
pro Stück.

COCKPIT

HELIKOPTER

SEGELFLUG

WARBIRD

FIGHTER

AIRLINER



## Cockpit Kalender-Bestellung

Anzahl

Cockpit-Kalender  
 Helikopter-Kalender

Anzahl

Segelflug-Kalender  
 Warbird-Kalender

Anzahl

Fighter-Kalender  
 Airliner-Kalender

Name

Vorname

Strasse, Nr.

PLZ, Ort

Telefon

E-Mail

Datum  Unterschrift

Bestellung per Fax: 0041 (0)31 819 71 60

Onlinebestellung unter [www.cockpit.aero](http://www.cockpit.aero)  
oder per E-Mail: [kalender@cockpit.aero](mailto:kalender@cockpit.aero)

Oder per Post an:  
Jordi AG – das Medienhaus, Verlag Cockpit  
Postfach 96, 3123 Belp, Schweiz

- Verbrennungen
- Wundheilungsstörungen nach Operationen
- Alle Sonderformen von Wunden

Ganzheitlich und in Zusammenarbeit mit Chirurgen, Hausärzten, Alters- und Pflegeheimen, Spitex, Orthopädietechnikern, Podologen, Ernährungs- und Diabetesberatung suchen wir einen Weg zur grösstmöglichen Lebensqualität und Abheilung der Wunde.

Die Wundsprechstunde findet jeweils Montag, Mittwoch und Freitag im Spital Riggisberg und im Spital Belp statt. Ihre Anmeldung nimmt das Ambulatorium Sprechstunden im Spital Riggisberg gerne entgegen (auch für Konsultationen in Belp): Montag bis Freitag, 9 bis 12 und 13 bis 16 Uhr, 031 808 71 77. Für den Besuch unserer Wundsprechstunde benötigen Sie keine ärztliche Überweisung. Die Behandlungskosten werden von der Krankenkasse übernommen.



Jürg Willen,  
dipl. Pflegefachmann HF  
und Wundexperte,  
Spital Riggisberg



Liliane Gautschi,  
dipl. Pflegefachfrau HF /  
HöFa 1 und Wundexpertin,  
Spital und Altersheim Belp

## bfu – Sicherheitstipp



**Joggen.** hr. Laufen ist eine ideale Möglichkeit, Körper und Geist fit zu halten. Das Unfallrisiko ist relativ gering. Trotzdem verletzen sich jährlich in der Schweiz beinahe 8000 Leute beim Laufen, über die Hälfte in der Altersklasse der 26- bis 45-Jährigen. Zudem werden viele Beschwerden durch Überlastungsreaktionen des Körpers hervorgerufen. Das Risiko der Überlastungsschäden darf beim Laufen nicht unterschätzt werden. Daher ist auch für Hobbyläufer wichtig, sich Kenntnisse über die Trainingslehre sowie eine gute Ausrüstung zuzulegen.

Daher ist auch für Hobbyläufer wichtig, sich Kenntnisse über die Trainingslehre sowie eine gute Ausrüstung zuzulegen.

### Tipps:

- Steigern Sie progressiv die Belastungsintensität und -dauer (zuerst Steigerung des Trainingsumfangs und danach Steigerung der Trainingsintensität).
- Passen Sie Ihr Tempo Ihrer Leistungsfähigkeit an. Sie sollten sich mit Ihrer Laufpartnerin oder Ihrem Laufpartner unterhalten können.
- Lassen Sie sich beim Kauf der Schuhe und wetterfester Kleidung von einer Fachperson beraten.

- Tragen Sie bei Dämmerung und Dunkelheit Kleidung mit integrierten Reflektoren oder Leuchtbändern und eventuell eine Stirnlampe.
- Bringen Sie Ihre Muskulatur durch langsames Laufen zu Beginn der Trainingseinheit auf Betriebstemperatur, machen Sie stabilisierende Gelenkgymnastik und dehnen Sie erst nach dem Laufen bzw. nach der Trainingseinheit Ihre Muskulatur.

**Heinrich Ryser**, bfu-Sicherheitsdelegierter Gemeinde, 031 819 13 11, 079 335 55 55 oder rybe@belponline.ch

### Vermietung Forsthaus Weierboden – wir sind online

**Reservation neu unter [www.forsthaus-belp.ch](http://www.forsthaus-belp.ch).** Die Burggemeinde vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet zweckmässig eingerichtete Küche, Schwedenofen, Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 290 Franken.

**Auskünfte und Reservation** bei Christine Gasser-Gander, Administration Forsthaus, 079 371 54 74.

## Energie Belp

### Vernehmlassung zur Energiestrategie 2050 ist eröffnet.

Ma. Der Bundesrat hat ein erstes Massnahmenpaket für den schrittweisen Umbau der schweizerischen Energieversorgung in die Vernehmlassung geschickt. Damit will er den Energie- und Stromverbrauch pro Person senken, den Anteil fossiler Energie reduzieren und die nukleare Stromproduktion durch Effizienzgewinne und den Zubau erneuerbarer Energie ersetzen.

**Das Projekt «Energiezukunft Belp» in der Umsetzung.** Die Energie Belp AG will die vielzitierte «Energiewende» nach ihren Möglichkeiten aktiv mitgestalten und sich den damit verbundenen neuen Herausforderungen stellen. Aus diesem Grund hat sie in enger Zusammenarbeit mit der Einwohnergemeinde das Projekt «Energiezukunft Belp» ([www.energiezukunft-belp.ch](http://www.energiezukunft-belp.ch)) lanciert.

**Eigenproduktionsstrategie wird erarbeitet.** Der Verwaltungsrat hat die eingesetzte Arbeitsgruppe beauftragt, unter Beizug von Spezialisten eine auf Belp zugeschnittene Eigenproduktionsstrategie zu entwickeln. Ziel ist es, die strategischen Rahmenbedingungen unter Berücksichtigung der wichtigsten Einflussgrössen zu definieren und gestützt darauf sinnvolle und umsetzbare Projekte auszuarbeiten und zu realisieren. Als weiterer Schritt müssen Fragen zur Energieeffizienz im Detail weiter abgeklärt werden.

**Regionale Strommix-Produkte werden angeboten.** Der Verwaltungsrat hat der Einführung von Strommix-Produkten zugestimmt. Der 100% erneuerbare und CO<sub>2</sub>-freie Strommix besteht aus 10% Sonnen- und 90% Wasserenergie. Der Ökomix soll lediglich lokalen und allenfalls regionalen Sonnenstrom sowie Wasserenergie aus der Schweiz beinhalten. Vorerst wird der Mix

ab 1. Januar 2013 den Haushaltkunden und dem Kleingewerbe (easy-Produkte) zum Aufpreis von 2,5 Rappen pro Kilowattstunde angeboten.

**1912-2012**

### **Nicht vergessen – 100 Jahre Energie Belp.**

Am Samstag, 27. Oktober, feiern wir zwischen 9 Uhr und 16 Uhr auf dem Dorfschulhausplatz das 100-Jahr-Jubiläum mit einem gemütlichen Fest für Gross und Klein. Bei schlechtem Wetter treffen wir uns in der Dorfturnhalle. Wir freuen uns schon jetzt auf Ihren Besuch.

## **Mittagstisch in der Pfrundscheune**

**Jeden Dienstag offener Mittagstisch.** rc. Jeden Dienstag zwischen 12 Uhr und 14 Uhr findet in der Pfrundscheune der reformierten Kirche der offene Mittagstisch statt. Jung und Alt geniessen hier zusammen ein schmackhaftes Mittagessen in gemütlicher Gemeinschaft. Es treffen sich von Schulkindern bis Senioren ganz verschiedene Menschen an einem Tisch und beim Essen wird viel geplaudert und gelacht. Es bietet sich die Möglichkeit, mit neuen Leuten ins Gespräch zu kommen und Bekanntschaften zu pflegen, indem man sich wöchentlich trifft.

Lange Zeit hatte Rita Küffer für die Gäste vom Mittagstisch im Team mitgekocht. Für ihr Engagement und ihre Gastfreundschaft möchten wir Rita noch einmal ganz herzlich danken.

**Anmeldung zum Essen:** Jeweils am Montag zuvor an Béatrice Friederich, 076 739 97 67. Kosten: 11 Franken (Getränke und Dessert inbegriffen). Kinder und Jugendliche in Begleitung Erwachsener 6 Franken, ohne 9 Franken, Kleinkinder gratis. Ort: Pfrund-

scheune, reformierte Kirche, Dorfstrasse 34. Das Mittagstisch-Team freut sich, Sie zu bewirten und heisst Sie willkommen.



## **Herzensklänge**

**Konzert in der reformierten Kirche.** gg. Am Freitag, 26. Oktober, 20.30 Uhr findet ein Konzert mit **Luter Meza** statt. Obertongesang, Gesang, Okarinas, akustische Gitarre. Geniessen Sie mit Luter Meza «Eine Reise durch die heilenden Klänge der Welt», die zum Träumen, Heilen, Loslassen und Entspannen einlädt. Musik die das Herz berührt; jedes Konzert ist in sich anders einzigartig und jeder Ton bringt eine eigene Atmosphäre, um Sie zu berühren. Erleben Sie einzigartige Klangwelten, aussergewöhnliche Höreindrücke und lassen Sie sich inspirieren zu Liebe, Mut und Lebensfreude.



**Luter Meza** ist 1968 in Mexiko geboren, Musiker und Gesangslehrer im Bereich Stimmbildung, Obertongesang, anezstralen und ethnischen Gesangsstilen. Schon früh folgte er seiner inneren Stimme, die Musikstile und Techniken der verschiedenen Kulturen und Völker auf der ganzen Welt zu erforschen und zu studieren: gregorianischer Gesang an der Kirchenmusikschule Detmold (D), mittelalterlicher Gesang bei Teresa Paz, Havanna (Kuba), hinduistische Rhythmen mit Sitar & Tablas bei Jim Donay. Luter Meza ist ein aussergewöhnlicher Künstler, dem es am Herzen liegt, sein Publikum mit seiner Musik zu berühren. Eintritt frei – Kollekte. [www.lutermeza.ch](http://www.lutermeza.ch)

## **Gemeindebibliothek**

**Anmeldung Schweizer Erzählnacht.** Sa. Geschichten hören, spielen, basteln, rund um das Thema Feuer und Flamme! Die Ludothek und die Bibliothek laden alle Schülerinnen und Schüler der 3. und 4. Klasse gemeinsam am **Freitag, 9. November**, von 20 bis 22 Uhr in die Bibliothek ein. An beiden Orten liegen Anmeldeformulare auf, diese sollten bis am **20. Oktober** zurückgebracht werden. Die Anmeldungen werden nach dem Eingang berücksichtigt, da die Plätze beschränkt sind.

**Märlistunden mit Käthi Beck**, an folgenden Donnerstagen, 25. Oktober, 22. November, 20. Dezember von 14 bis 15 Uhr.

**Altern in Würde.**  
Danke für Ihre Spende.  
Konto PK 30-890-6  
[www.pro-senectute-regionbern.ch](http://www.pro-senectute-regionbern.ch)

PRO SENECTUTE  
REGION BERN

# Vereinspräsidenten

<b>Aikido – sonjasan.eberhard@gmail.com</b>	Sonja Eberhard, Mühlegasse 14, 3400 Burgdorf	079 698 24 14	<b>Landfrauenverein Belpberg – m-a-guggisberg@gmx.ch</b>	Marianne Guggisberg, Hofstetten 47, 3124 Belpberg	031 819 74 29
<b>Badmintonklub – atelierkreativ@bluewin.ch</b>	Ulrich Käser, Fischermatt 15a, 3127 Mühlethurnen	031 819 29 28	<b>Ludothek – info@ludothek-belp.ch</b>	Rebekka Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	031 819 07 89
<b>Belper Chor – renate.kaiser@belponline.ch</b>	Willi Alder, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 43 75	<b>Motoklub – hondo56@bluewin.ch</b>	Heinz Kiener, Kirchmattstrasse 28, 3422 Kirchberg	034 445 03 72
<b>OK Belpathlon – marco_burri@hotmail.com</b>	Marco Burri, Grüdstrasse 53, 3125 Toffen	079 753 66 47	<b>ATB-Motorfahrer – muellerbelp@bluewin.ch</b>	Urs Müller, Hofmatt, 3086 Zimmerwald	031 819 44 85
<b>Bienenzüchterverein – probst.p@bluewin.ch</b>	Peter Probst, Toffenholzweg 21, 3123 Belp	031 819 47 18	<b>Musikgesellschaft – mg@musigbelp.ch</b>	Therese Schlüchter, Oberer Husmattweg 9, 3126 Kaufdorf	031 802 10 74
<b>Bouleklub – info@boule-belp.ch</b>	Martin Jordi, Sonneggstrasse 20, 3123 Belp	031 819 71 40	<b>Naturfreunde – mumifh@hispeed.ch</b>	Heidi Mumenthaler, Bernstrasse 15, 3122 Kehrsatz	031 961 06 83
<b>Brasstone – presi@brasstone.ch</b>	Simon Bühler, Schwandweg 12, 3656 Aeschlen	079 735 60 52	<b>Orchester – ek.gasser@bluewin.ch</b>	Klaus Gasser, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	079 261 83 32
<b>Claro Weltladen – werner.a.neuhaus@gmx.ch</b>	Werner Neuhaus, Belpbergstrasse 7, 3123 Belp	031 819 11 59	<b>Pfadi Wärrenfels – baumgartner35@bluewin.ch</b>	Eric Baumgartner, Sonnhaldenweg 3, 3123 Belp	079 682 62 55
<b>Elternverein – karin.stoekli@gmx.ch</b>	Karin Stöckli, Birkenweg 14, 3123 Belp	031 819 80 85	<b>Verein für Pilzkunde – willy.guggisberg@belponline.ch</b>	Willy Guggisberg, Bantigerweg 5, 3123 Belp	031 819 17 06
<b>Eishockeyklub – praesident@ehcbelp.ch</b>	Anton Löffel, Dorfstrasse 4 A, 3123 Belp	031 819 59 76	<b>Pistolenklub – hp.haslebacher@belponline.ch</b>	Hanspeter Haslebacher, Hühnerhubelstr. 45, 3123 Belp	031 819 54 24
<b>Familiengartenverein – u.h.pfister@belponline.ch</b>	Urs Pfister, Nünenenweg 4, 3123 Belp	031 819 05 18	<b>Platzgerklub – monikaschuerch@bluewin.ch</b>	Rolf-Louis Brügger, Gürbestrasse 19, 3125 Toffen	079 825 75 39
<b>Fasnachtsverein – daniel.pesse@gmail.com</b>	Daniel Pesse, Postfach 5, 3123 Belp	031 819 40 76	<b>Radsportklub – martin.borter@bluewin.ch</b>	Martin Borter, Alpenweg 18, 3672 Oberdiessbach	031 819 29 63
<b>Feuerwehrverein – rupich@hotmail.com</b>	Toni Ruprecht, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	031 819 50 16	<b>Reitverein – gabriele.aellen@bluewin.ch</b>	Gabriele Aellen, Hohburgstrasse 12a, 3123 Belp	079 294 72 03
<b>Fischereiverein – mneiger@bluewin.ch</b>	Marcel Neiger, Fliederweg 7, 3672 Oberdiessbach	079 622 49 82	<b>Ringklub – trachsel.heinz@bluewin.ch</b>	Heinz Trachsel, Schafmattstrasse 23, 3123 Belp	031 819 75 88
<b>Fotoklub – info@fotoklub-belp.ch</b>	Roland Schmied, Hühnerhubelstrasse 25, 3123 Belp	031 819 43 26	<b>Samariterverein – ib.aeschli@bluewin.ch</b>	Ida Aeschlimann, Thalgut-Zentrum 38/10, 3063 Ittigen	079 614 12 24
<b>Frauentreff – frauentreff-belp@bluewin.ch</b>	Heidi Hofbauer, Toffenholzweg 12, 3123 Belp	031 819 30 29	<b>Satus-Turnverein – martina.buerki@raiffeisen.ch</b>	Martina Bürki, Höhweg 76 B, 3800 Interlaken	079 272 64 65
<b>Frauenverein – info@frauenverein-belp.ch</b>	Brigitte Johnner, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 80 03	<b>Schachklub – heinz.laska@belponline.ch</b>	Heinz Laska, Gerbeweg 15, 3123 Belp	031 819 11 69
<b>Fussballklub – andreas.gurtner@valiant.ch</b>	Andreas Gurtner, Dorfstrasse 5, 3123 Belp	079 451 67 92	<b>Schäferhundklub – kull.kurt@bluewin.ch</b>	Kurt Kull, Postfach 129, 3150 Schwarzenburg	079 394 21 54
<b>Guggenmusik Chabis Schtoorzä Bäfzger – info@guggebelp.ch</b>	Rolf Lehmann, Blankweg 50, 3072 Ostermundigen	079 404 17 76	<b>Seniorenturnerinnen – a.kunz@belponline.ch</b>	Annegret Kunz, Parkweg 2, 3123 Belp	031 819 23 12
<b>Handballklub – stauffer_fuhrer@bluewin.ch</b>	Rolf Stauffer, Bernstrasse 94, 3125 Toffen	031 819 84 10	<b>Seniorenturner – gyger.jp@bluewin.ch</b>	Jean-Paul Gyger, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 59 55
<b>Handharmonikaklub – handharmonika.belp@bluewin.ch</b>	Monika Schüpbach, Aeppenried 639, 3123 Belp	031 819 49 89	<b>Belp Schützen – peter.burri@burriconsult.ch</b>	Peter Burri, Holzackerstrasse 18, 3123 Belp	079 300 91 01
<b>Hornussergesellschaft Belp-Toffen – aegi73@belponline.ch</b>	Daniel Aegerter, Kastanienweg 2, 3123 Belp	079 391 03 71	<b>The Belp Singers – susanna.schletti@bluewin.ch</b>	Susanna Schletti, Allmendstrasse 19, 3127 Mühlethurnen	031 809 23 77
<b>IG Belp-Au – info@belpau.ch</b>	Walter Straub, Allmend, 3123 Belp	031 819 10 38	<b>Singkreis – wolfgangbrunner@belponline.ch</b>	Wolfgang Brunner, Postfach 27, 3125 Toffen	031 819 30 09
<b>IG Bider Hangar – guenter.stulz@bluewin.ch</b>	Günter Stulz, Im Mösli 13, 3111 Tägertschi	031 721 48 04	<b>Skiklub – peter.liechti@skibelp.ch</b>	Peter Liechti, Oberriedweg 10, 3123 Belp	031 819 50 78
<b>AS Ital-Fulgor – p.tringaniello@gmx.ch</b>	Pasquale Tringaniello, Postfach 46, 3123 Belp	076 500 82 68	<b>Spielgruppe Gwundernase – doris.hofstetter@bluewin.ch</b>	Doris Hofstetter, Schützenweg 5, 3123 Belp	031 819 40 39
<b>Jagd- und Wildschutzverein – info@linde-belp.ch</b>	Peter Knab, Gasthof Linde, 3123 Belp	031 819 60 03	<b>Strassenhockeyklub – karinschmidbelp@bluewin.ch</b>	Karin Schmid, Bützackerweg 7 c, 3123 Belp	079 818 73 16
<b>Jodlerchörli – rkueffer.saeget@belponline.ch</b>	Roland Küffer, Sägetstrasse 19, 3123 Belp	031 819 16 06	<b>Tennisklub – ruedi.hanselmann@belponline.ch</b>	Ruedi Hanselmann, Blüemlisalpweg 48, 3123 Belp	079 636 83 11
<b>Jungschi – amgiese@belponline.ch</b>	Andreas Giese, Eisselweg 27, 3123 Belp	077 412 52 22	<b>Tischtennisclub – contact@ttcbelp.ch</b>	Stefan Morgenthaler, Hintergasse 11, 3110 Münsingen	031 819 81 92
<b>Kirchenchor Heiliggeist – marcel_boinay@hotmail.com</b>	Marcel Boinay, Husmattstrasse 1, 3123 Belp	031 819 57 46	<b>Trachtengruppe – engel.hansruedi@zapp.ch</b>	Kathrin Engel, Bachmatt 8, 3532 Zäziwil	031 711 54 62
<b>Kinderbetreuung KiPlus – barbara.mathis@sunrise.ch</b>	a.i. Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57	<b>Turnverein – info@tvbelp.ch</b>	Marcel Burren, Fliederweg 6, 3098 Köniz	079 702 39 90
<b>Kleintierzüchter – kvzbelp@belponline.ch</b>	Hans Lüthi, Postfach 45, 3123 Belp	031 812 15 61	<b>Unihockeyklub – sven.gubler@guerbetalkr.ch</b>	Sven Gubler, Postfach 145, 3123 Belp	079 458 36 83
<b>Belper KMU – christoph.schmutz@mobi.ch</b>	Christoph Schmutz, Bahnhofplatz 9, 3123 Belp	031 818 44 44	<b>Volksbühne – fabian@wienert.ch</b>	Fabian Wienert, Kastanienweg 14, 3123 Belp	079 403 46 41
<b>Kultur Campagne Oberried – beat.zaugg@belponline.ch</b>	Beat Zaugg, Sonnhaldenweg 14, 3123 Belp	031 819 36 81	<b>Schweiz. Zweitagemarsch – markus.muegeli@gmx.ch</b>	Markus Mügeli, Les Planchettes 54, 1644 Avry-devant-Pont	079 903 19 91

<b>VVB-Präsident</b>	Markus Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	vvb-praesident@online.ms	031 819 07 89
<b>Vizepräsident</b>	Thomas Wenger, Baumgartenstrasse 14, 3123 Belp	tom@belper.ch	079 409 41 68
<b>Sekretärin</b>	Lilian Baumgartner, Hausmattstrasse 18, 3063 Ittigen	lil.baumgartner@bluewin.ch	031 921 67 88
<b>Kassier</b>	Samuel Neuenschwander, Sägemattstrasse 4E, 3123 Belp	samuel.neuenschwander@bluewin.ch	031 819 00 77
<b>Beisitzer</b>	Die Redaktorin/Der Redaktor	eliane-schaer@belponline.ch/frisa.belp@bluewin.ch	



# ENGEL & VÖLKERS®

Bern

Ihre Immobilienexperten in der Region Bern

Unser Service für Sie:

- Massgeschneidertes Marketingkonzept
- Kompetente Kaufpreiseinschätzung
  - Internationales Netzwerk
  - Exklusive Vermarktung
  - Individuelle Beratung

**E & V**, 3074 Muri b. Bern, Mettlengässli 2

Telefon: 031 950 22 11 • Fax: 031 950 22 12

[www.engelvoelkers.ch/bern/](http://www.engelvoelkers.ch/bern/) • [bern@engelvoelkers.com](mailto:bern@engelvoelkers.com)

## Die Mobiliar Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz  
Bahnhofplatz, 3123 Belp  
Tel. 031 818 44 44,  
[belp@mobi.ch](mailto:belp@mobi.ch) / [www.mobibelp.ch](http://www.mobibelp.ch)



Christoph Schmutz  
Generalagent  
031 818 44 00

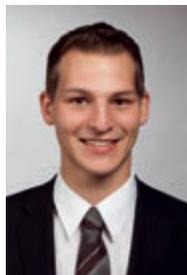
### Das Beraterteam für Belp:



Christine Jordi  
031 818 44 70



Daniel Baumann  
031 818 44 74



Adrian Schär  
031 818 44 75



Mitglieder geniessen exklusive Vorteile

Wir machen den Weg frei

**Raiffeisenbank Gürbe**

Telefon 031 818 20 40  
[www.raiffeisen.ch/guerbe](http://www.raiffeisen.ch/guerbe)

# RAIFFEISEN



## 10% Eröffnungsrabatt am 10. November 2012

Spezialist für Spuren N, H0m, H0 und G

### Öffnungszeiten:

Mittwoch: 13:30 – 18:30 Uhr (ohne Beratung)  
Donnerstag und Freitag: 10:00 – 12:00 und 13:30 – 18:30 Uhr  
Samstag: 9:00 – 16:00 Uhr

Bahnhofstrasse 7, 3123 Belp, Eingang Ledermann  
[www.hess-modellbahnen.ch](http://www.hess-modellbahnen.ch) / [info@hess-modellbahnen.ch](mailto:info@hess-modellbahnen.ch)



### Garage Affolter

Bernstrasse 21  
3125 Toffen  
Offizieller Fiat-Agent

### Tankstelle

Tel. 031 819 05 86  
Fax 031 819 34 25  
[affolter.garage@bluewin.ch](mailto:affolter.garage@bluewin.ch)



KAFFEEMASCHINEN  
URS LIEBI  
BELP

### Kaffemaschinen Urs Liebi

Steinbachstrasse 23  
3123 Belp

Tel. 031 812 01 40

Dienstag – Freitag  
08:00 – 12:00 Uhr  
13:30 – 18:00 Uhr

Samstag  
09:00 – 12:00 Uhr

Montag  
geschlossen

[info@kaffeemaschinen-liebi.ch](mailto:info@kaffeemaschinen-liebi.ch)



Offizielle Servicestelle: *jura* Saeco